



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят третья сессия

11-е пленарное заседание

Среда, 23 сентября 1998 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Дидьер Опертти Бадан (Уругвай)

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Ураган в Доминиканской Республике

Председатель (говорит по-испански): Хочу сообщить представителям, что в силу чрезвычайных обстоятельств министр иностранных дел Доминиканской Республики будет выступать сегодня в конце дневного заседания, так как на его страну только что обрушился сильнейший ураган, принесший огромные человеческие жертвы и значительный материальный ущерб. Ураган также затронул другие страны региона, такие, как Гаити и, возможно, даже Кубу. Причина изменения порядка выступлений имеет гуманитарный характер и объясняет ситуацию, а также то, что министру срочно необходимо вернуться в страну.

Прошу членов отнестись к этому с пониманием, я думаю, что таким образом мы проявим нашу солидарность. Также через министра иностранных дел Доминиканской Республики мы передадим свое сочувствие и выразим готовность помочь его стране.

Выступление президента Республики Колумбии г-на Андреса Пастраны Аранго

Председатель (говорит по-испански): Сейчас перед Ассамблеей выступит президент Республики Колумбии.

Президента Республики Колумбии г-на Андреса Пастрану Аранго сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Колумбии Его Превосходительство г-на Андреса Пастрану Аранго и предоставить ему слово.

Президент Пастрана Аранго (говорит по-испански): Г-н Председатель, выступая впервые перед Ассамблеей в качестве президента Колумбии, позвольте от имени моего правительства искренне поздравить Вас с тем, что Вы были избраны для руководства нашей работой в ходе текущей сессии.

Несколько недель назад в Колумбии прошли самые важные за последний период истории нашей страны демократические выборы. Несмотря на трудности, переживаемые страной в последние несколько лет, наша институциональная структура выдержала тягчайшие испытания, вновь доказав

свою стойкость. В июне более 12 миллионов человек - один из самых высоких показателей проголосовавших за всю историю Республики - сделали свободный, независимый и сознательный выбор.

Сегодня Колумбия обращает свой взор к новым горизонтам. Мы восстановили доверие к нашей стране. Мы начали перемены, которые позволят нам уверенно решать внутренние проблемы и которые завоюют для нашей страны более позитивное и динамичное положение в международном сообществе.

Наша самая насущная задача - созидание мира. Таково твердое направление деятельности нашего правительства, таково искреннее желание колумбийского народа. Мы сознаем, что любой процесс, призванный искоренить на все времена причины конфликта, будет в высшей степени сложным. Но все наши силы будут направлены на достижение этой благородной цели, и мы будем неустанно к ней стремиться.

Именно поэтому я лично возглавил процесс миростроительства. Мы напряженно работаем над подготовкой повестки дня для этой цели. Мы убеждены, что представители всех слоев общества должны сыграть в этом процессе свою роль, и верим, что в конце пути мы увидим путеводную звезду, которая и приведет нашу страну снова к мирному сосуществованию. Мир в Колумбии будет также опираться на четкую стратегию экономического развития и смелую политику в целях восстановления социальной справедливости. Только таким путем удастся добиться плодотворного и прочного мира.

На пути к миру поддержка международного сообщества дополнит наши усилия в этом направлении.

Мы будем содействовать укреплению уважения к основным правам и полному соблюдению норм международного гуманитарного права со стороны всех участников конфликта. Мы будем опираться на ценный опыт урегулирования внутренних конфликтов в других странах и будем использовать те практические меры, которые применимы и подходят к нашей собственной ситуации.

Мир в Колумбии потребует весьма значительных инвестиций в социальный сектор и инфраструктуру в зонах конфликтов. В этих целях мы создадим "Фонд мира". Существенная часть необходимых ресурсов поступит из внутренних источников. Мы также рассчитываем на помощь международного сообщества, которое уже заявило о своей солидарности, интересе и поддержке.

Все эти действия и станут частью того, что мы называем "дипломатией во имя мира". Это будет дипломатия с социальным и экономическим содержанием. Дипломатия, выражающаяся в инвестициях и мобилизации людских, технических и финансовых ресурсов, для того чтобы заложить надежный и прочный фундамент мира.

Установление мира в Колумбии станет важным первоначальным вкладом в избавление человечества от одного из самых страшных бедствий XX века: глобальной проблемы незаконных наркотиков. Если мы сможем предоставить нашим крестьянам-фермерам альтернативу в плане сельскохозяйственных культур, предлагая им достаточно высокие цены на их продукцию как на внутреннем рынке, так и за рубежом, тогда сократится их зависимость от незаконных посевов. В этом плане поддержка международного сообщества будет иметь жизненно важное значение. Уничтожение незаконных культур станет одним из центральных элементов мирных переговоров, которые мы намереваемся провести с участвующими в вооруженном конфликте группами.

Верно, что с окончанием конфронтации Восток - Запад зародилась система международных отношений, основанная на разрядке и на сокращении той роли, которую военный потенциал играл во время "холодной войны". Призрак ядерной катастрофы, кажется, исчез, и человечество обрело новые надежды на будущее.

Казалось, что окончание "холодной войны" явится спасением для многих стран и миллионов людей, о которых совершенно забыли в обстановке напряженности и стычек между двумя сверхдержавами. Но сегодня, спустя почти 10 лет, эти появившиеся тогда надежды далеки от воплощения в действительность. Возникли этнические и религиозные столкновения, региональные конфронтации, и появились серьезные новые угрозы миру.

Я должен абсолютно четко заявить, что мое правительство и народ Колумбии абсолютно отвергают все формы терроризма, вне зависимости от их происхождения и первопричин. С терроризмом не может быть перемирия. Все государства должны бороться с ним совместными усилиями. Это, безусловно, одна из крупнейших задач, стоящих перед нами.

Коррупция подтачивает демократию во все большем числе стран и становится причиной политического и социального кризиса. Наркотики по-прежнему остаются одним из страшнейших бедствий сегодняшнего общества, нанося непоправимый ущерб новым поколениям и, соответственно, будущему всего человечества.

Права человека до сих пор не соблюдаются надлежащим образом. Женщины по-прежнему остаются объектом эксплуатации и дискриминации. Дети являются жертвами порочной практики. Через пятьдесят лет после принятия Всеобщей декларации прав человека наиболее уязвимые группы зачастую не имеют доступа к защите, которую им обязаны предоставлять государства.

Все еще продолжается недопустимая практика потребления и производства, которая приводит к истощению природных ресурсов планеты, расхищению ее биологического богатства и загрязнению наших рек и океанов. Нищета по-прежнему поражает широкие слои общества. Экономический рост в отдельных странах и процветание некоторых общественных групп резко контрастируют с маргинализацией, жертвой которой пала большая часть населения земного шара.

Все это происходит в условиях такой международной обстановки, когда право на развитие неразрывно связано с наличием благоприятного международного климата. Мы переживаем самый серьезный финансовый кризис с момента окончания "холодной войны", и, похоже, что мы еще не имеем достаточно ясного представления о происходящем и политической воли, чтобы с ним справиться.

Латинская Америка единогласно заявила о своей обеспокоенности остротой кризиса. Он зародился за пределами нашего региона, где страны уже провели структурные реформы в целях оздоровления своих экономик, что позволит им оправдать социальные чаяния своих народов.

Мы сознаем опасность мирового спада и считаем крайне важным, чтобы более развитые страны, Группа семи и международные финансовые органы приняли соответствующие меры для предотвращения любого нового краха. Бедствие такого рода окажет необратимое воздействие в первую очередь на развивающиеся страны. Эти меры должны дать возможность восстановить стабильность финансовых рынков и в срочном порядке урегулировать нынешний кризис мировой экономики, вызывающий такую серьезную озабоченность.

Из числа предложений, которые Колумбия выдвинула на Конференции в Сан-Франциско и которые были включены в Устав Организации Объединенных Наций, я хотел бы сейчас упомянуть два предложения, поскольку они являются частью общего достояния нашей внешней политики: во-первых, добросовестное выполнение членами Организации Объединенных Наций принятых на себя обязательств в качестве основополагающей предпосылки, обеспечивающей правомерность универсальности ее действий; и, во-вторых, признание той роли, которую региональные соглашения и органы играют в поддержании международного мира и безопасности как единой концепции, равно как и в мирном урегулировании споров между государствами.

Колумбия считает, что универсальность и регионализм являются взаимодополняющими факторами и должны гармонично поддерживать друг друга. Вот почему одной из целей нашей дипломатии является укрепление региональных органов в рамках концепции универсальности. В этой связи чрезвычайно важно объединить наши усилия для сохранения динамики, достигнутой в связи с празднованием пятидесятой годовщины создания Организации Объединенных Наций, с тем чтобы вдохнуть новую жизнь в нашу Организацию и подготовить ее к новому тысячелетию.

Все необходимые действия на различных уровнях базируются на уважении многосторонности, воплощением которой и является Организация Объединенных Наций, а также на доверии к ней наших народов. Некоторые выступают в поддержку таких реформ, необходимость осуществления которых настоятельно диктуется опытом нынешнего исторического периода и переменами на мировой арене. Нельзя ожидать, что Организация

Объединенных Наций располагает какими-то магическими формулами, которых мы сами не имеем, для решения проблем и урегулирования ситуаций, беспокоящих всех нас, в контексте взаимозависимости и интернационализации, которые столь характерны для нашей эпохи. Однако нам, безусловно, необходимо адаптировать их к нынешнему историческому моменту, когда перед нами открываются столь широкие горизонты и мы являемся свидетелями колоссальных перемен. Нам необходим некий дух идеализма и прагматизма, который может вдохновляться солидарностью между народами нашей планеты.

Во второй половине XX века причины, приведшие к созданию Организации Объединенных Наций, не только полностью сохраняются, но и стремительно становятся еще более актуальными. Принципы, которые вдохновили нас на ее создание, приобрели такое важное значение, что любое действие, осуществляемое в одностороннем порядке или группой государств, оказывается неадекватным или ограниченным по своему воздействию. Поэтому будет полезно конкретно определить, что мы можем сделать, чтобы предложенные реформы стали действительно значимыми. Необходимо стремиться к достижению подлинного консенсуса в отношении перечня приоритетов на новое тысячелетие.

Колумбия готова содействовать урегулированию существующих разногласий. Речь идет не о простой, формальной договоренности или о поиске утопичной реформы, а о выработке единой воли и методичного и открытого консенсуса в отношении предложений, которые призваны приблизить нас к эпохе большей справедливости и сбалансированности.

Мы должны устранить противоречие, при котором от Организации Объединенных Наций требуют выполнения все новых обязательств, осуществления все новых действий и программ, в то время как некоторые государства не выполняют своих обязательств или не проявляют какого-либо желания увеличить свой вклад пропорционально своим возможностям. Нет никакого сомнения в том, что Организацию Объединенных Наций необходимо надлежащим образом финансировать. Адаптация структур, положений и форм деятельности означает, что Организация должна иметь персонал и фонды, которые ей необходимы, при эффективном и образцовом управлении.

Сотрудничество в целях развития должно получить огромный объем ресурсов, чтобы спасти его от спада, и это должно быть сделано в соответствии с духом и буквой Устава и бесчисленных обязательств в рамках общей концепции, которая предполагает поощрение уважения прав человека, его индивидуальных, социальных, экономических и культурных прав.

Мое правительство осуществляет политику, направленную на поощрение более широкого участия новых действующих лиц на международной арене, таких, как неправительственные организации и частный сектор. Необходимо изыскивать новые источники финансирования для некоторых социальных программ, программ в области развития и оказания гуманитарной помощи, которые должны расширить сферу деятельности Организации Объединенных Наций и обеспечить, чтобы она и впредь направляла нас в рамках общего курса международной солидарности.

Мы нуждаемся в многосторонности с социальным содержанием, в рамках которой человек был бы главным приоритетом, а развитие - руководящим принципом при принятии решений. С этой трибуны я обращаюсь ко всем государствам с призывом внести свой вклад в дело предания забвению периода после окончания "холодной войны", считать его не более, чем перерывом, и широко открыть двери эпохе созидательной и более человеческой многосторонности.

Безусловно, первоначальные принципы нашей Организации по-прежнему остаются в силе, но мы должны внести ряд коррективов. Необходимо пересмотреть определенные формы международных действий, прислушаться к голосу народов, жаждущих развития, и бороться за него, несмотря на все трудности и конфликты. Необходимо укреплять взаимоотношения и диалог между Севером и Югом и корректировать вопиющие дисбалансы.

Мы считаем, что настало время провести объективную оценку нынешнего состояния дел на переговорах по реформе нашей Организации, с тем чтобы обеспечить, чтобы социально-экономические вопросы должным образом отражали законные чаяния развивающихся стран. Должны быть созданы инструменты, содействующие развитию взаимоотношений между органом, созданным на

основе Устава, принятого в Сан-Франциско, и бреттон-вудскими учреждениями.

Нам известно, что реакции со стороны отдельных стран или групп государств недостаточно. Поэтому тем более настоятельно необходимо согласовывать глобальные действия на основе энергичной многосторонности. Налицо явная дихотомия между де-факто глобализацией, наукой и техникой, современными средствами оперативной связи и глобальным рынком, с одной стороны, и отсутствием подлинного социального порядка и улучшением положения человека - с другой.

Нам необходимо возродить подлинный и продуктивный диалог между Севером и Югом, основанный на концепции солидарности, который шел бы дальше деклараций или заявлений о добрых намерениях и который был бы наполнен конкретными делами. Такой диалог должен учитывать потребности наиболее уязвимых групп населения и тех, кто остался за бортом прогресса. Он должен заменить логику конфронтации и разделения на бедные и богатые страны логикой сотрудничества, разделенной ответственности и солидарности, вдохновляемыми принципами справедливости как золотого правила многосторонности.

Его Святейшество Папа Иоанн Павел II прекрасно изложил эту позицию в своем выступлении перед Генеральной Ассамблеей по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, в котором он призвал нас объединить усилия для того, чтобы создать цивилизацию любви, опирающуюся на универсальные ценности мира, солидарности, справедливости и свободы, чтобы преодолеть тот страх, который омрачает существование человека в конце двадцатого столетия.

Мы твердо убеждены в том, что Устав и все учреждения международной системы должны содействовать динамичному сотрудничеству, обогащая своими характерными чертами разделяемое нами всеобщее достояние.

Организация Объединенных Наций не должна быть просто форумом для суверенного волеизъявления государств. Она должна быть местом для проведения переговоров и синтеза идей

в политической, культурной и социально-экономической жизни народов стран мира.

Отрадно видеть, что великие замыслы, которые вдохновляли Устав, сохранили актуальность. Сейчас наша задача - сохранить их и интерпретировать новые ситуации, которые возникают в ходе развития истории.

Например, мы знаем, что конфликты внутри государств концептуально отличаются от старых войн между государствами. Мы лучше понимаем связь между миром и развитием и тем, как связаны политика и социально-экономические интересы. Мы считаем, что уместно консолидировать минимальный международный порядок и заменить насилие и терроризм миром и сосуществованием, которые должны естественно процветать на основе многосторонности.

Колумбия поддерживает усилия в области контроля над вооружениями при систематическом стремлении к разоружению как нашей конечной цели и поддерживает приоритетное выделение мировых и региональных ресурсов на цели развития. Мы считаем необходимым добиваться прогресса в области контроля и постепенной ликвидации оружия массового уничтожения и осуществлять эффективный контроль над незаконным оборотом оружия, повседневными жертвами которого являются тысячи мужчин, женщин и детей по всему миру и особенно в развивающихся странах.

Нам нужна реалистичная и методическая стратегия для обеспечения мира в наше время и в будущем веке. Нам нужно содействовать механизмам мониторинга за выполнением договоров, урегулирования конфликтов на основе переговоров и созданию зон, свободных от ядерного оружия, с эффективными системами контроля. В этой связи Организации Объединенных Наций придется совершенствовать свои системы раннего оповещения для оценки происходящего, с тем чтобы ее действия были эффективными и действительно превентивными.

Я выступаю сегодня здесь для того, чтобы подтвердить нерушимые традиции Колумбии как государства, приверженного великим принципам, которые лежат в основе самого существования Организации Объединенных Наций. Мы готовы предложить, проявляя разумный оптимизм, нашу

поддержку достижению ее целей и реформ. Мы считаем, что было бы полезным рассмотреть и оценить результаты различных встреч в верхах в последние годы, с тем чтобы мы могли следовать достигнутым на них результатам и претворять в жизнь планы действий. Это послужит как средством определения их эффективности, так и центральным элементом анализа координации различных институтов системы Организации Объединенных Наций в целом.

Наш народ по праву требует более эффективных действий и меньше пустой риторики. Мы не можем подвести миллиарды людей, которые жаждут мира во всем мире, существующего в условиях демократии и свободы и, прежде всего, справедливого, единого и равноправного.

Председатель (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Колумбии за заявление, которое он только что сделал.

Г-на Андреса Пастрану Аранго, президента Республики Колумбии, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Суринам г-на Юлеса Вейденбоса

Председатель (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Суринам.

Президента Республики Суринам г-на Юлеса Вейденбоса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Суринам, Его Превосходительство г-на Юлеса Вейденбоса и пригласить его выступить в Ассамблее.

Президент Вейденбос (говорит по-английски): Прежде чем приступить к выступлению, я хотел бы выразить, от имени моей делегации, наше соболезнование жертвам и их семьям, пострадавшим от разрушительного ужасающего воздействия урагана "Жорж" в странах нашего региона, включая

братские карибские государства. Я призываю Организацию Объединенных Наций и ее гуманитарные учреждения оказать всю возможную поддержку пострадавшим странам и народам.

Г-н Председатель, позвольте поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на этой сессии. Я хотел бы также выразить признательность г-ну Гэннадию Удовэнко за его важный вклад в работу прошлой сессии.

Кроме того, позвольте также поблагодарить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана за его неизменные усилия по преобразованию нашей Организации Объединенных Наций в более эффективный инструмент содействия миру и укрепления благополучия народа в момент, когда мы вступаем в новое тысячелетие.

Г-жа Осоде (Либерия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Перестройка Совета Безопасности, с тем чтобы он должным образом отражал нынешнюю международную экономическую и политическую реальность и был на высоте новых задач следующего тысячелетия, имеет основополагающее значение. Моя делегация считает, что дискуссии должны не ограничиваться только расширением членского состава Совета, а скорее рассматривать повышение его эффективности и следование принципам нашего Устава, в соответствии с которым все государства равны. Мы хотели бы подчеркнуть, что моя делегация полностью разделяет позицию, занятую Движением неприсоединения на состоявшейся недавно двенадцатой встрече на высшем уровне в Дурбане, Южная Африка.

Суринам испытывает удовлетворение в связи с призывом Генерального секретаря расширять сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в деле предотвращения конфликтов. В западном полушарии именно Организация американских государств и Карибское сообщество (КАРИКОМ) часто проявляли свои возможности преодоления кажущихся непреодолимыми препятствий на основе предотвращения или прекращения конфликтов между государствами-членами или внутри их границ.

Позвольте мне затронуть некоторые вопросы, представляющие не менее серьезный международный интерес и требующие безотлагательного внимания. Тревожным и отвратительным фактом, который мы все должны осудить - самым решительным образом, - являются бессмысленные нападения и даже убийства международных гражданских служащих, включая работающих на местах сотрудников Организации Объединенных Наций. Поскольку эти героические мужчины и женщины вносят свой вклад в дело служения гуманистическим идеалам, совершенные против них преступления должны рассматриваться как преступления против человечности и наказываться соответственным образом. Недавние террористические нападения в Африке, Европе и других регионах вновь потрясли международное сообщество и привели нас в состояние крайнего смятения.

Республика Суринам осуждает международный терроризм и приветствует заключение региональных соглашений и взаимно согласованных деклараций по борьбе с терроризмом и его ликвидации во всех его формах и проявлениях.

Правительство моей страны выражает глубокое сожаление в связи с тем, что процесс установления прочного мира и согласия на Ближнем Востоке вновь оказался в тупике и что нынешняя ситуация по-прежнему ведет к страданиям палестинского народа и возникновению чувства неопределенности у израильского народа. Чтобы спасти мирный процесс, мы призываем обе стороны восстановить атмосферу взаимного доверия, а международное сообщество - оказать максимальное воздействие на все стороны.

Признание получает тот факт, что явление глобализации ставит перед странами Карибского региона серьезные задачи и выдвигает необходимость осуществления радикальных преобразований в нашей экономике, а также пересмотра процесса развития в регионе и в то же время усиливает угрозу маргинализации всех стран с уязвимым состоянием экономики.

В этой связи мы разделяем мнение о том, что малым государствам Карибского бассейна должно быть предоставлено достаточное время для проведения мероприятий по корректировке в условиях меняющегося международного окружения,

с тем чтобы можно было повысить уровень нашей конкурентоспособности, а также сохранить на этот переходный период систему преференций, не предполагающую взаимности. Эти меры позволят обеспечить более реалистичный переход, который в конечном итоге повысит способность к адаптации экономики наших стран.

В большей степени, чем когда-либо ранее, взаимозависимость государств ясно заявила о себе сейчас, когда негативные последствия глобализации недавно отчетливо проявились во многих наших государствах-членах. В этой связи я обращаюсь с настоятельным призывом ко всем ответственным участникам мирового экономического процесса, в том числе к международным финансовым учреждениям и финансово-валютным органам, изменить свою соответствующую политику, чтобы устранить структурные, финансовые и экономические диспропорции и справиться с возникшими негативными явлениями.

Мы призываем все государства, обладающие ядерным оружием, присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и полностью выполнить их. Мы убеждены в том, что новый Департамент по вопросам разоружения и регулирования вооружений повысит потенциал Организации Объединенных Наций в достижении этих целей в свете консультативного заключения Международного Суда, вынесенного в июле 1996 года, относительно того, что угроза ядерным оружием или его применение противоречат международному гуманитарному праву.

В год, когда отмечается пятидесятая годовщина принятия Всеобщей декларации прав человека, Суринам хотел бы вновь заявить о своей приверженности делу соблюдения этих прав. В то же время мое правительство считает, что не менее важным является уделение пристального внимания не только гражданским и политическим, но и социальным и экономическим правам наших народов.

В связи с этим Суринам считает, что международное сообщество обязано уделить равное внимание осуществлению права на развитие, особенно в том, что касается народов развивающихся стран. В этом контексте следует подчеркнуть, что права человека и устойчивое

развитие человека носят взаимозависимый характер и взаимно дополняют друг друга. Собственно говоря, поощрение прав человека имеет особую актуальность в глобализованном мире, который обладает потенциалом маргинализации слабых и малых государств, особенно стран с недостаточными ресурсами.

Суринам принимает участие в общих прениях в Генеральной Ассамблее с чувством гордости, поскольку он заявил мировому сообществу о признании своей ответственности за защиту окружающей среды и охранение в качестве заповедника одного из самых девственно чистых лесов на этой планете. Недавно в моей стране был создан центральный природный заповедник Суринама, площадь которого составляет 1,6 миллиона гектаров, или 12 процентов территории Республики Суринам. Этот природный заповедник, являющийся одним из крупнейших в своем роде заповедников в Южной Америке и, возможно, единственным самым нетронутым тропическим регионом Земли, является нашим подарком человечеству на все времена. Среди прочего я считаю этот подарок особым вкладом в осуществление одного из основополагающих прав человека в мире, а именно права на жизнь. Мы надеемся, что другие государства последуют этому примеру и примут на себя обязательства по защите лесов нашей планеты.

Информационная супермагистраль способствует обмену информацией и может также содействовать развитию и повышению уровня общественного сознания в мировых масштабах. Вместе с тем, я должен также выразить искреннюю озабоченность возможными негативными последствиями злоупотребления этой формой технологии, которая может оказывать негативное воздействие на все слои нашего общества, в том числе на молодежь. Эта проблема заслуживает серьезного внимания в том, что касается разработки и осуществления законодательных мер по предотвращению какого-либо неизбирательного употребления этой формы технологии, не нанеся при этом какого-либо ущерба основополагающему праву на свободу выражения.

В развитие итогов двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной решению мировой проблемы наркотиков, Суринам в настоящее время находится на последнем этапе

подготовки проведения субрегиональной конференции по проблеме наркотиков, цель которой - разработать вместе с Гайаной, Венесуэлой, Бразилией и Францией план действий по эффективной борьбе с этой формой организованной преступности.

В заключение я с удовлетворением хотел бы сказать о том, что за период, прошедший после предыдущей сессии Ассамблеи, процесс реформы нашей Организации успешно развивается, при этом все большее внимание уделяется деятельности в экономической, социальной областях и в области развития, а также необходимости более эффективного осуществления миссии Организации по обеспечению мира, развития и поощрения прав человека.

Мы должны еще больше активизировать деятельность Организации Объединенных Наций, поскольку это единственная универсальная организация для совместной деятельности по достижению нашей благородной цели улучшения жизни человечества. Следует постоянно напоминать о том, что большинство основных конфликтов в мире и угрозы, возникающие перед мировым сообществом, можно урегулировать или предотвратить лишь посредством укрепления нашего многостороннего механизма.

Организации Объединенных Наций необходимо быть этим механизмом. Наша объединенная политическая воля должна вдохнуть в Организацию новую жизнь для того, чтобы решать сложные задачи нового тысячелетия.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Суринама за только что сделанное заявление.

Президента Республики Суринам г-на Юлеса Вейденбоса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Выступление премьер-министра Республики Маврикий Достопочтенного Навинчандры Рамгулама

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Маврикий.

Премьер-министра Республики Маврикий Достопочтенного Навинчандру Рамгулама сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мне доставляет большое удовольствие приветствовать премьер-министра Республики Маврикий Его Превосходительство Достопочтенного Навинчандру Рамгулама и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Рамгулам (Маврикий) (говорит по-английски): Для моей делегации и моей страны наше сегодняшнее здесь присутствие служит поводом для торжества. Исполняется тридцатая годовщина с того момента, когда мы впервые приняли участие в работе Генеральной Ассамблеи. После того как в 1968 году мы стали независимым государством, отец нашей нации, в то время премьер-министр страны, г-н Сивусагур Рамгулам выступил в Организации Объединенных Наций.

Я присоединяюсь к предыдущим ораторам и поздравляю г-на Опертти по случаю его избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии.

Я хотел бы также поблагодарить его предшественника на этом посту г-на Удовэнко за руководство работой прошлой сессии.

Я хочу воздать должное нашему Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за его мудрое руководство и дальновидность, которые служат источником вновь появившегося чувства уверенности в будущее этой Организации. Мы приветствуем его усилия, направленные на то, чтобы реформировать Организацию Объединенных Наций и сделать ее более эффективной на пороге XXI века, чтобы она смогла лучше выполнять свою миссию мира, развития и защиты прав человека. Хотим заверить его в нашей полной поддержке продолжающегося процесса реформы.

Мы внимательно следим за напряженной дискуссией, посвященной реформе Совета

Безопасности. Мы вновь заявляем о нашей позиции и считаем, что Совет Безопасности должен быть расширен и стать более демократичным и представительным. В этой связи мы подтверждаем нашу приверженность позиции, которую заняло Движение неприсоединения на последней встрече на высшем уровне, состоявшейся в Дурбане.

За последние годы в мире произошли глубокие преобразования в результате действия мощных сил глобализации и либерализации.

В настоящее время все страны мира тесно связаны, поскольку расстояния между ними все в большей степени утрачивают свое значение благодаря стремительному развитию технологии в области информации и средств связи.

Потрясения, вызванные экономическими кризисами в странах Юго-Восточной Азии, и совсем недавние потрясения на мировых финансовых рынках наглядно и драматическим образом показали опасность цепной реакции. Даже те страны, которые стремятся обеспечить свою эффективность и конкурентоспособность, не защищены от внешних ударов вследствие нестабильного характера рынков капитала.

Я считаю, что мировое сообщество должно разработать новые и эффективные механизмы, благодаря которым страны с быстро развивающейся экономикой, прилагающие напряженные усилия, имели бы возможность пользоваться результатами либерализации.

Мы не должны возвращаться к использованию стратегий 60-х годов, которые были направлены на решение внутренних проблем. Мы должны продолжать обеспечивать открытость нашей экономики, но более осторожно.

Это очень сложная задача для большинства государств, особенно для наименее развитых стран. Нам очень хорошо известно, что ряд развивающихся стран принадлежат к числу наиболее уязвимых государств и пока еще не готовы к интеграции в мировую экономику.

Когда я в последний раз выступал в этой Ассамблее, я подробно останавливался на вопросе, касающемся общей мрачной ситуации в Африке, решение которого по-прежнему является одной из

самых сложных проблем для мирового сообщества. Этот континент очень богат природными ресурсами и, тем не менее, страдает от широко распространенной нищеты.

На протяжении более 10 лет вопросы мира и развития в Африке были предметом бесконечных дискуссий и резолюций Организации Объединенных Наций. Но мы знаем, что обеспечение устойчивого развития в Африке является необходимым условием для прекращения конфликтов на континенте. Действительно, очень печально, что год за годом число потенциальных "горячих точек", как представляется, все увеличивается. Ситуация во многих регионах Африки по-прежнему вызывает серьезное беспокойство.

Народы континента не могут позволить, чтобы бессмысленные споры и насилие возникали в период, когда приоритетное внимание должно уделяться экономическому и социальному развитию.

Естественно, что мы, в Африке, несем главную ответственность за обеспечение прочного мира для наших народов. Это именно та цель, к достижению которой стремятся лидеры Сообщества по вопросам развития стран Юга Африки (САДК).

В понедельник, выступая перед этой Ассамблеей, президент Нельсон Мандела, который является нынешним Председателем САДК, в своем выступлении говорил о продолжающемся конфликте в Демократической Республике Конго. Эта сложная проблема была включена в качестве одного из важных пунктов в повестку дня встречи на высшем уровне, которая состоялась несколько дней тому назад на Маврикии, после того как ранее этот вопрос рассматривался на встрече в Виктории-Фолс и на специальной встрече САДК на высшем уровне в Претории.

Я хочу здесь вновь обратиться с призывом ко всем сторонам, вовлеченным в этот конфликт, преодолеть свои разногласия мирным путем посредством политического диалога и дипломатии. Что касается региона Индийского океана, то в его юго-западной части, в непосредственной близости от нас, Маврикий принимает активное участие в усилиях Организации африканского единства (ОАЕ) и стран этого региона, направленных на поиск мирных путей урегулирования кризиса, на грани которого находятся Коморские Острова из-за

действий группы сепаратистов, действующих на острове Анжуан. Маврикий полностью поддерживает единство и территориальную целостность Федеральной Республики Коморские Острова.

Однако, к счастью, не все выглядит так мрачно, когда мы занимаемся изучением ситуации в Африке. Мы с удовлетворением отмечаем постепенные положительные темпы экономического роста, которые наблюдаются в последнее время в большинстве стран, расположенных к югу от Сахары.

В начале этого года я имел честь принимать участие во встрече "за круглым столом" вместе с исполнительным вице-президентом Южной Африки, проходившей в рамках Всемирного экономического форума, который состоялся в Давосе и был посвящен вопросу о новой конкурентоспособной Африке. Было достигнуто общее мнение, что Африка стоит на пороге новой эры - эры открывающихся возможностей и динамизма. Мы стоим на пороге африканского возрождения.

Правительства стран Африки становятся все более демократичными и чуткими, уделяют больше внимания вопросам экономического развития, большей открытости, ориентированным на рыночные отношения стратегиям и проведению более широких экономических реформ.

Еще одним положительным признаком новой Африки является региональное сотрудничество, которое осуществляется такими группами, как САДК, Общий рынок восточно- и южноафриканских государств (КОМЕСА) и Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС), с тем чтобы способствовать развитию приграничной торговли, ведущей к созданию Африканского экономического сообщества.

Но для того, чтобы Африка в полной мере реализовала свой потенциал, необходимо преодолеть серьезные препятствия.

Необходимо, чтобы международные экономические условия стали менее жесткими по отношению к Африке. Доля Африки в мировой торговле и внешних прямых инвестициях по-прежнему остается на очень низком уровне.

Бремя задолженности стало само по себе разрушительным фактором, и в срочном порядке необходимы меры по облегчению этого бремени.

В этой связи у нас нет достаточно слов, чтобы выразить важность официальной помощи в целях развития. Поэтому мы резко осуждаем снижение уровней официальной помощи в целях развития, оказываемой крупными странами-донорами. Сейчас этот уровень достиг самой низкой отметки за всю историю. Сегодня мы как никогда отошли от согласованного показателя в 0,7 процента от валового национального продукта, придерживаться которого рекомендовала эта Ассамблея. Необходимо повернуть вспять эту тенденцию.

Недавно Маврикий выступил с инициативой обратить более пристальное внимание на особенности экономики малых островных государств в рамках Всемирной торговой организации (ВТО) и на переговорах по вопросу о соглашении, которое могло бы прийти на смену IV Ломейской конвенции. В результате этого сейчас в последних декларациях министров, принятых как ВТО, так и ОАЕ, в эксплицитной форме содержатся ссылки на экономику малых государств и их высокую степень уязвимости. Эту реальность сегодня начинают признавать в бреттон-вудских учреждениях.

По причинам, которые я только что упомянул, экономика малых стран требует времени и пространства для того, чтобы адаптироваться к новому мировому порядку в области торговли. Поэтому мы вновь подтверждаем необходимость сохранения невзаимных торговых режимов до тех пор, пока мы не подготовимся к этому должным образом.

Ломейская конвенция - это модель сотрудничества Север - Юг. Законопроект Соединенных Штатов об обеспечении роста и возможностей в Африке мог бы стать еще одной моделью. Вместе с другими членами Сообщества по вопросам развития юга Африки и Общего рынка восточно- и южноафриканских государств мы хотели бы вновь подтвердить, что мы полностью поддерживаем его принятие.

Маврикий всегда уделял самое приоритетное внимание регионализации как средству решения проблем, обусловленных его островным

положением, и расширения своей экономической базы. Маврикий был в числе ведущих стран, которые 15 лет назад создали Комиссию по Индийскому океану и затем - Ассоциацию стран бассейна Индийского океана по региональному сотрудничеству.

Ассамблея, конечно, понимает, что такое островное государство, как Маврикий, заинтересовано в охране морской среды. Мы рекомендуем Генеральной Ассамблее обратить особое внимание на доклад Независимой всемирной комиссии по проблемам океанов, в котором отмечается, что само выживание человечества в конечном счете окажется под угрозой вследствие злоупотреблений, совершаемых на просторах Мирового океана.

Мы должны рассмотреть в приоритетном порядке три самые непосредственные угрозы, выявленные Комиссией: чрезмерную эксплуатацию морских биологических ресурсов, сброс токсичных отходов и вредные последствия глобального потепления. Хотя многого удалось достичь после Встречи на высшем уровне "Планета Земля", состоявшейся в Рио-де-Жанейро, мы с сожалением отмечаем тот факт, что первоначальный импульс и динамика были, как представляется, утрачены в результате бесплодных пререканий. Я призываю подойти к рассмотрению этих вопросов, от которых зависит само наше выживание, со всей серьезностью и с большим чувством коллективной ответственности.

(говорит по-французски)

В декабре мы будем отмечать пятидесятую годовщину принятия и провозглашения нашей Ассамблеей Всеобщей декларации прав человека. Для нас это явится также возможностью вспомнить о другой вехе в истории прав человека: принятии более чем два столетия тому назад Французским учредительным собранием Декларации прав человека и гражданина.

В этот исторический момент мы хотели бы вспомнить преамбулу Устава нашей Организации, которая провозглашает

"...веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности,

в равноправии мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций...".

Мы также вновь подтверждаем нашу глубокую веру в равенство всех прав - социальных, экономических и культурных, а также гражданских и политических. Сегодня правительства не могут более пренебрегать правами своих граждан, не рискуя стать объектом осуждения со стороны международного сообщества. Еще миллионы людей из многих районов мира по-прежнему лишены своих основных прав вследствие политики угнетателей и тиранов, которые правят с помощью силы. Мы были свидетелями жестоких преступлений против достоинства и ценности человеческой личности, совершенных в ходе недавних конфликтов. Поэтому мое правительство приветствует недавнее принятие в Риме Статута Международного уголовного суда.

(говорит по-английски)

Мое правительство считает, что уважение прав человека - это всего лишь одна из граней необходимой основы гармоничного развития страны. Демократия, транспарентность и подотчетность правительства, а также эффективное участие гражданского общества - таковы другие главные факторы успешного развития. С учетом сложного социально-культурного и этнического состава нашего населения мы стремились, прежде всего, обеспечить, чтобы все наши граждане, независимо от их происхождения или пола, имели равный доступ к образованию, адекватному медицинскому обслуживанию, нормальным условиям жилья и возможности в плане занятости. Мы внесем вскоре на рассмотрение нашего Национального собрания законопроект о защите прав человека, который предусматривает создание Национальной комиссии по правам человека.

Что касается африканского континента, то участники Третьей конференции африканских женщин-парламентариев, которую Маврикий имел честь принимать у себя, приняли Декларацию Порт-Луи, содержащую призыв к усилению политической готовности на всех уровнях к поощрению равноправия мужчин и женщин и расширению возможностей и прав женщин. Мы, на Маврикий, принимаем законодательные меры, с тем чтобы осуществить на практике наше обязательство.

Сейчас мы в еще большей степени осознаем необходимость поиска глобальных решений наших общих проблем. Изменение климата, незаконный оборот наркотиков и терроризм - таковы проблемы, требующие скоординированного международного подхода. Ни одна нация не может жить "под колпаком", оградив свой климат от остальной части мира. Ни одна страна не может в одиночку вести борьбу с международными торговцами наркотиками или терроризмом. Поэтому мы недвусмысленно осуждаем все формы терроризма и призываем к укреплению международного сотрудничества в целях борьбы с ним и его предотвращения.

Хотя социальные, экономические и торговые вопросы во все большей степени и по праву занимают центральное место на международных форумах, ключевые проблемы безопасности и разоружения по-прежнему способны свести на нет наши усилия в области развития.

Ранее в этом году нам напомнили об угрозах человечеству в связи с распространением ядерного оружия и сопутствующих ему опасностях новой гонки вооружений. Ни одна страна не может ощущать себя в полной безопасности до тех пор, пока исходит угроза ядерного оружия от какой-либо стороны. В этой связи мы приветствуем сдержанность, которую проявляют как Индия, так и Пакистан. Мы вновь подтверждаем свою позицию, согласно которой любой международный документ по ликвидации ядерных арсеналов должен носить недискриминационный характер. Безопасность для всех будет обеспечена лишь тогда, когда будет полностью ликвидирована эта угроза. Всемирное разоружение и полная ликвидация всех видов оружия массового уничтожения должны и впредь быть нашими конечными целями.

Наконец, мы хотели бы, как и раньше, вновь привлечь внимание нашей Ассамблеи к нашим давним требованиям в отношении суверенитета двух территорий, которые когда-то были частью нашего достояния: это остров Тромлен и архипелаг Чагос. Мы вновь обращаемся с призывом к бывшим колониальным державам вступить в конструктивные двусторонние переговоры с моим правительством о скорейшем восстановлении суверенитета Маврикия над этими территориями.

Что касается архипелага Чагос, то этой Ассамблее следует также напомнить о том, что

около 1500 жителей - так называемые "островитяне" - были вынуждены покинуть свою родину для того, чтобы освободить место для военной базы. Большинство семей, поколения которых уже жили на этих островах, были переселены на главный остров Маврикий, став жертвами царившей в то время "холодной войны". Сегодня, по прошествии более 30 лет, они все еще испытывают огромные трудности с адаптацией к своим нынешним условиям. Многие хотят, чтоб их вернули на эти острова. Поскольку мы находимся на пороге празднования пятидесятой годовщины принятия этого эпохального документа нашего века по правам человека, мы считаем, что мы в долгу перед этими островитянами и должны полностью восстановить их права, в том числе право на возвращение.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Республики Маврикий за заявление, с которым он только что выступил.

Достопочтенного Навинчандру Рамгулама, премьер-министра Республики Маврикий, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Следующий оратор - министр иностранных дел Китая Его Превосходительство г-н Тан Цзясуань, которому я сейчас предоставляю слово.

Г-н Тан Цзясуань (Китай) (говорит по-китайски): Я хотел бы поздравить г-на Опертти с его вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее нынешней сессии. Я считаю, что его мудрость и опыт обеспечат ему успешное выполнение его важной миссии.

Я хотел бы также выразить признательность г-ну Удовэнко за его вклад на посту Председателя Генеральной Ассамблеи на предыдущей сессии.

В настоящее время международная обстановка переживает глубокие изменения. Ускорение тенденций к многополярности вдохнуло новую жизнь в международные отношения. Экономическая глобализация развивается стремительными темпами, и страны становятся все более взаимозависимыми. Развитие многополярности и глобализации

обеспечило стимул для перестройки международных отношений.

Председатель вновь занимает свое место.

Одни за другими устанавливаются двусторонние партнерские отношения, характеризующиеся главным образом отсутствием конфронтации, неприсоединением к союзам или не нацеленные против третьих стран. Большую, чем когда бы то ни было, активность обретают региональные и межконтинентальные организации сотрудничества. Такие упорные усилия в стремлении установить стабильные, прагматичные и уравновешенные международные отношения способствуют миру и развитию, равно как и укоренению справедливого и равноправного нового международного политического и экономического порядка.

Однако нам нельзя упускать из виду и многочисленные по-прежнему сохраняющиеся в мире неопределенности.

Гонка ядерных вооружений была порождением "холодной войны". В нынешнюю же эпоху, после "холодной войны", народы всех стран горячо призывают к предотвращению ядерного распространения и усилиям на благо ядерного разоружения.

Сожаления достойно проведение Индией в мае текущего года ядерных испытаний, идущих наперекор времени и таким образом негативно сказывающихся на мире и стабильности в Южной Азии.

Вскоре после этого ядерные испытания провел также и Пакистан. Их ядерные испытания не только привели к эскалации напряженности между этими двумя странами, но также и нанесли тяжелый удар по международному процессу ядерного разоружения и по механизму предотвращения ядерного распространения. Это заронило в международном сообществе глубокую тревогу. Мы надеемся, что Индия и Пакистан будут полностью выполнять Совместное коммюнике пяти постоянных членов Совета Безопасности, а также положения резолюции 1172 (1998) Совета Безопасности, откажутся от своих планов разработки ядерного оружия и немедленно и безусловно присоединятся к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ВДЗЯИ) и Договору о

нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Мы призываем Индию и Пакистан урегулировать их разногласия по вопросу о Кашмире мирными средствами.

С нашей точки зрения, вследствие проведенных в Южной Азии ядерных испытаний перед международным сообществом встала насущная задача упрочения и повышения эффективности международного механизма нераспространения в целях предотвращения дальнейшего распространения ядерного оружия и расширения универсального характера и авторитета ДНЯО.

Китай с самого начала постоянно выступает за полное запрещение и тщательное уничтожение ядерных вооружений. Еще в 1994 году китайское правительство предложило Генеральной Ассамблее заключить путем переговоров договор о полном запрещении ядерного оружия. Кроме того, китайское правительство многократно призывало все другие обладающие ядерным оружием государства взять на себя обязательство не применять ядерное оружие и не угрожать его применением в отношении государств, не обладающих ядерным оружием, и безядерных зон, предлагало заключить на основе переговоров конвенцию о неприменении ядерного оружия первыми и призывало к скорейшему началу переговоров по договору о прекращении производства расщепляющихся материалов. Китай принимал активное участие в переговорах по ДВЗЯИ и был одним из первых его подписавших. Сегодня же я хотел бы от имени китайского правительства еще раз заявить о том, что Китай будет придерживаться положений этого Договора и не имеет никаких намерений возобновлять ядерные испытания. Китай будет и впредь проводить политику безусловного отказа от применения ядерного оружия первым и безусловного отказа от применения или угрозы применения ядерного оружия в отношении государств, не обладающих ядерным оружием, и зон, свободных от ядерного оружия, и будет впредь оказывать Конференции по разоружению поддержку в проведении переговоров на основе согласованного мандата и заключении недискриминационного и контролируемого договора о прекращении производства расщепляющихся материалов. Китай настоятельно призывает страны, обладающие крупнейшими ядерными арсеналами, ускорить процесс их ядерного разоружения. Что же касается вопроса об окончательном и полном запрещении и

тщательном уничтожении ядерного оружия, то Китай, как государство ядерное, никогда не будет уходить от своей ответственности.

Разразившийся в июле 1997 года восточноазиатский финансовый кризис повлек за собой резкий спад в экономике многих стран региона. Его негативное воздействие распространяется и по сей день. Произошедшая с июня значительная девальвация японской йены еще более осложнила экономическое оздоровление региона.

Этот кризис разразился в общем контексте экономической глобализации, и его отзвуки ощущаются во всем мире. Активизация международного сотрудничества и скорейшее отыскание выхода из этого кризиса отвечает интересам не только непосредственно восточноазиатских стран, но и интересам всего международного сообщества, и особенно развитых стран. Мы надеемся, что те развитые страны, которые пользуются значительным влиянием в экономике региона, возьмут на себя такую ответственность и примут энергичные, решительные и эффективные меры для того, чтобы внести свой должный вклад в обеспечение стабильности финансового порядка и содействие оздоровлению и развитию экономики региона.

Вслед за тем, как разразился восточноазиатский финансовый кризис, китайское правительство заняло высокоответственную позицию. Китай оказывает пострадавшим странам помощь в рамках, определяемых Международным валютным фондом, и одновременно по двусторонним каналам. Исходя из общих соображений поддержания стабильности и развития региона, Китай принял решение не девальвировать юань, за что нам пришлось вынести огромное давление и заплатить дорогой ценой. Да и сейчас, несмотря на растущее давление и грозящие нам опасности, наше решение поддерживать стабильность юаня будет оставаться неизменным.

В нашей единой борьбе мы одержали победу в битве с катастрофическими наводнениями. Мы приняли целую серию мер по углублению нашей реформы и расширению внутреннего спроса с тем, чтобы обеспечить устойчивый рост нашей экономики и достичь цели 8-процентного прироста в нынешнем году валового внутреннего продукта. Мы твердо убеждены, что общими усилиями стран

региона и всего остального международного сообщества восточноазиатская экономика сможет постепенно выйти из своего затруднительного положения и вернуться на путь стабильного развития.

На протяжении вот уже некоторого времени в тупике находится ближневосточный мирный процесс, что породило в международном сообществе широко охватившую его тревогу. Мы придерживаемся той точки зрения, что арабским государствам и Израилю следует вести честные и прагматичные переговоры, нацеленные на достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира, что будет не только отвечать фундаментальным интересам арабского и израильского народов, но и благоприятствовать глобальному миру и стабильности. Мы надеемся, что все стороны арабо-израильского конфликта, которых это касается, проявят гибкость и займут прагматичный подход в интересах стабильного прогресса в мирных переговорах на основе принципа "мир в обмен на землю" и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, а также уже достигнутых договоренностей. Китайское правительство будет, как всегда, поддерживать ближневосточный мирный процесс и усилия, предпринимаемые с этой целью Организацией Объединенных Наций и соответствующими сторонами.

Мы с обеспокоенностью следим за развитием событий в регионе Косово Югославии. Мы надеемся, что заинтересованные стороны придут к решению этой проблемы через политический диалог. Необходимо уважать суверенитет и территориальную целостность Югославии. К миру и стабильности на Балканах пришли с таким трудом, что заинтересованным сторонам и международному сообществу его тем более следует оберегать.

Пограничные конфликты между Эфиопией и Эритреей и конфликт в Демократической Республике Конго являются еще одним источником нашей обеспокоенности. Мы надеемся, что они будут решены заинтересованными сторонами должным образом и мирным путем.

Двадцать первый век не за горами. На пороге нового столетия Организация Объединенных Наций несет тяжелые обязанности в отношении сохранения всеобщего мира, обеспечения человеческого

прогресса и установления справедливого и рационального нового международного политического и экономического порядка. Эту роль может играть только Организация Объединенных Наций. Кроме того, после окончания "холодной войны" Организация Объединенных Наций менее ограничена в своей деятельности и обладает большей жизнеспособностью, что дает ей беспрецедентные возможности. В этом контексте Организация должна и может использовать свои преимущества, чтобы играть уникальную и конструктивную роль в строительстве мирного, безопасного и стабильного мира, в установлении нового типа международных отношений, основанных на дружбе и сотрудничестве, и в решении общих задач, стоящих перед человечеством.

Китай последовательно придерживался точки зрения о том, что необходимо провести должную реформу Организации Объединенных Наций с тем, чтобы Организация могла лучше следить за меняющейся ситуацией и служить интересам ее многочисленных государств-членов. Мы отметили достигнутые на первоначальной стадии реформ Организации успехи в ряде областей, которым способствовали все государства-члены. Некоторые меры и рекомендации по реформе, предложенные Генеральным секретарем г-ном Кофи Аннаном, были одобрены Генеральной Ассамблеей и сейчас осуществляются на практике. Интенсивные обсуждения по вопросам реформы Совета Безопасности также продвигаются должным образом. В настоящее время еще существуют разногласия по некоторым вопросам, затрагивающим реформу Совета Безопасности. Мы надеемся, что все стороны будут исходить из позитивного подхода и примут активное участие в соответствующих консультациях с целью достижения должного решения этих вопросов.

Я хотел бы еще раз подтвердить основную позицию китайского правительства по этим вопросам. Прежде всего, реформа Совета Безопасности затрагивает интересы всех стран и поэтому требует демократического стиля работы и широких и полных консультаций. Все государства-члены должны иметь равное право высказаться по вопросу реформы, и их обоснованные предложения необходимо полностью учесть.

Во-вторых, Совет Безопасности - не клуб богатых стран. Целью его реформы является не соблюдение интересов малочисленной группы крупных стран, а привлечение большего внимания к интересам и чаяниям большого числа развивающихся стран. Членство в Совете Безопасности должно быть сбалансировано между развитыми и развивающимися странами.

В-третьих, меры по реформе имеют особо важное значение, поскольку они преследуют цель укрепить роль Совета Безопасности в поддержании международного мира и безопасности. Они должны выработываться с учетом реальностей и в свете истории. Необходим именно такой подход, чтобы целью реформы Совета Безопасности стало решение проблем, а не создание новых источников разногласий. Чтобы обеспечить реформированному Совету Безопасности широкую поддержку государств-членов, необходимо придерживаться принципа консенсуса.

В этом году отмечается пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека. За последние 50 лет Декларация активно способствовала продвижению и развитию дела прав человека. Многочисленные народы Азии, Африки и Латинской Америки освободились от колониального ига. Народ Южной Африки вырвался из мрака системы апартеида, добился основных политических прав и стал полноправным членом международного сообщества. Организация Объединенных Наций, в свою очередь, приняла ряд международных документов по правам человека, такие, как Декларация права на развитие, тем самым наполнив более глубоким содержанием права человека. Право на развитие было повсеместно признано в международном сообществе как неотъемлемая часть основных прав человека.

В это же время в Китае произошли радикальные изменения. Особенно за последние два десятилетия, с момента начала реформ, когда Китай стал более открытым обществом, в стране значительно укрепилась демократия, правовая система и правовая защита прав граждан. Совершенно очевидно, что китайский народ в настоящее время пользуется большей степенью свободы и равенства, чем когда-либо ранее, и ведет более полную и устроенную жизнь, чем в прошлом. Китайское правительство продолжает непрекращающиеся усилия по укреплению

демократии и правовой системы, одновременно развивая экономику, чтобы еще лучше обеспечить полное соблюдение прав человека для своего народа.

Китайское правительство активно поддерживает и участвует в деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека. Китай всегда выступал за международное сотрудничество в области прав человека на базе равенства и взаимоуважения с целью укрепить взаимопонимание, сократить различия, расширить область совпадения взглядов и укрепить сотрудничество посредством диалога. Китайское правительство готово на национальном и международном уровне участвовать в диалоге, обмену мнениями, сотрудничестве с правозащитными организациями при соблюдении принципов равенства и взаимоуважения.

В октябре прошлого года китайское правительство подписало Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах человека. Что касается Международного пакта о гражданских и политических правах, я со всей ответственностью заявляю в этом зале, что китайское правительство приняло решение подписать его в начале следующего месяца. Это еще раз подтверждает серьезные намерения китайского правительства способствовать соблюдению прав человека. Китай готов продолжать работать с другими странами по сохранению и усилению позитивного момента в диалоге и сотрудничестве с целью дальнейшего продвижения дела прав человека во всем мире.

В этом году отмечается двадцатая годовщина начала политики реформы и открытости в Китае. За эти два десятилетия Китай достиг огромных достижений в своем курсе на реформу, открытость и модернизацию. Особенно в последние годы наша национальная экономика набрала благоприятные темпы благодаря углублению реформ и укреплению макроэкономического регулирования и характеризуется высоким уровнем роста и низким уровнем инфляции. В сентябре прошлого года Коммунистическая партия Китая на своем пятнадцатом национальном съезде сформулировала на основе новых тенденций на внутренней и международной арене план развития Китая на рубеже двух веков. В марте этого года в результате выборов, состоявшихся в ходе первой сессии девятого Всекитайского собрания народных

представителей, были сформированы наши новые государственные институты и новое правительство. Мы будем энергично и всесторонне развивать наши политические и экономические преобразования и продолжать дело строительства социализма с китайскими особенностями и в двадцать первом столетии.

Курс на модернизацию Китая требует стабильного и мирного международного климата. Китай будет и далее проводить свою независимую внешнюю политику мира. Эта политика опирается на три принципа: обеспечение независимости и сохранение инициативы, защита мира во всем мире и стремление к общему развитию.

Для обеспечения независимости и сохранения инициативы мы всегда ставим наш государственный суверенитет и нашу национальную безопасность во главу угла и никогда не развиваем отношения с другими странами за счет нашего собственного суверенитета.

Тайвань - это неотъемлемая часть священной территории Китая. Успешное возвращение нам Гонконга и предстоящее возвращение Макао, несомненно, станут полезным источником вдохновения и создадут благоприятные условия для урегулирования тайваньского вопроса. Мы, как всегда, будем исходить из фундаментальной политики мирного воссоединения и принципа "одна страна - две системы", придерживаться предложения президента Цзянь Цземиня из восьми пунктов о развитии отношений между двумя частями страны, разделенными проливом, и содействии процессу мирного воссоединения родины; расширять обмен и сотрудничество между разделенными проливом частями страны в различных областях; и решительно выступать против концепций "независимость Тайваня", "два Китая" и "один Китай - один Тайвань" и против попыток Тайваня вновь вступить в Организацию Объединенных Наций.

Мы уважаем суверенитет других стран и энергично поддерживаем усилия всех стран мира и особенно развивающихся стран по защите их государственного суверенитета, решительно отстаивая при этом наш собственный суверенитет. В международных отношениях мы придерживаемся неприсоединения, отказа от конфронтации и от действий против третьих стран. Мы не вступаем в военные блоки и не участвуем в гонке вооружений,

а также в военной экспансии. Развитие Китая не будет представлять угрозы для какой-либо другой страны. Так называемая "китайская угроза" - это полностью необоснованная и сфабрикованная из тайных соображений концепция.

Что касается защиты мира во всем мире, то Китай является решительным сторонником поддержания мира на планете и региональной стабильности. Наша последовательная позиция состоит в том, что межгосударственные отношения должны строиться в духе взаимного уважения и мирного сосуществования и должны стоять над различиями в социальных системах и идеологиях. Страны должны отстаивать свои интересы и в то же время уважать интересы других и постоянно расширять взаимовыгодное сотрудничество через поиск общих точек соприкосновения. Что касается имеющихся споров и разногласий, то необходимо продолжать диалог, а не вступать в конфронтацию и пытаться урегулировать их мирными средствами, а не прибегать к силе или угрозе силой.

Важно полностью отказаться от менталитета "холодной войны", выступать за новую концепцию безопасности и решать международные и региональные проблемы безопасности на основе консенсуса и равноправного участия. Мы в Китае выступаем за равенство всех стран, больших и малых, и за ускорение демократизации международных отношений. Международные вопросы следует решать посредством консультаций между всеми странами, и ни одна страна не должна навязывать другим свою волю.

Что касается общего развития, то мир является условием развития, а развитие - основой мира. В сегодняшнем мире, где экономика становится все более глобальной, страны должны проводить открытую политику в целях достижения экономического роста. Открытость перед внешним миром давно является основой государственной политики Китая. В качестве страны с формирующимся рынком Китай будет стремиться идти в ногу с тенденцией экономической глобализации и будет еще более активно проводить политику открытости перед внешним миром. Он готов развивать торговые и расширять научно-технические отношения со всеми странами на основе равенства и взаимной выгоды и в интересах общего прогресса. Он придает большое значение и активно участвует в деятельности Совета азиатско-

тихоокеанского экономического сотрудничества (АПЕК) и Азиатско-Европейского совещания (АЗЕС) и придает большое значение установлению и развитию дружественных отношений и сотрудничества с другими глобальными и межконтинентальными и региональными организациями в области экономического сотрудничества.

Китай по-прежнему позитивно настроен в отношении вступления во Всемирную торговую организацию (ВТО). Благодаря предпринимаемым более десятилетия неослабным усилиям Китай уже отвечает требованиям, необходимым для вступления. Однако, к сожалению, соответствующие переговоры все затягиваются, а никакого решения не принимается. Китай - развивающаяся страна, и мы можем вести переговоры о вступлении Китая в ВТО лишь на этой основе, в соответствии с принципом равновесия прав и обязанностей. Мы надеемся, что заинтересованные страны займут практическую, беспристрастную и гибкую позицию, откажутся от чрезмерных требований и будут добиваться скорейшего завершения соответствующих переговоров. Вступление Китая в ВТО пойдет на пользу всем ее членам и сделает этот многосторонний торговый механизм завершенным и сбалансированным.

Прежде чем я завершу свое выступление, позвольте мне воспользоваться трибуной Организации Объединенных Наций для того, чтобы рассказать вам об усилиях Китая по борьбе с наводнением и по ликвидации последствий стихийных бедствий. В силу таких факторов, как аномалия климатических изменений в этом году, катастрофические наводнения произошли в бассейнах рек Янцзы, Нэньцзян, Сунхуа и других рек Китая. По огромным размерам затопленных территорий, по своей продолжительности и по серьезности вызванных ими бедствий эти наводнения трудно сравнить с теми, что были прежде. Уделяя приоритетное внимание спасению людей и их безопасности, китайское правительство мобилизовало силы всех слоев общества по всей стране и организовало миллионы военнослужащих и гражданских лиц на полномасштабную борьбу с наводнением и на ликвидацию последствий стихийных бедствий. В результате натиск воды удалось остановить; была обеспечена безопасность основных дамб, основных транспортных артерий и

крупных городов по течению рек; а гибель людей и материальные потери были сведены к минимуму.

В настоящее время правительство Китая не щадит усилий для того, чтобы переселить пострадавших от наводнения людей, и уже начало восстановительные работы в районах стихийных бедствий. Мы предпринимаем все необходимые усилия для предотвращения голода и распространения эпидемий и стремимся сделать все, чтобы учащиеся имели возможность ходить в школу и не были лишены образования. Мы будем продолжать восстановление в духе всеобщей сплоченности, характеризовавшем борьбу с наводнением, и в рамках всеобъемлющих усилий по продвижению хода реформы, обеспечению большей открытости и поддержания духа социалистического обновления.

После начала катастрофических наводнений в Китае, ряд стран и международных организаций и сообществ направили послания с выражением сочувствия и озабоченности и оказали поддержку и помощь нашей стране. Пользуясь возможностью, хочу от имени правительства и народа Китая выразить им нашу самую искреннюю благодарность.

Сегодняшний мир - это мир взаимозависимости. Основными чертами нашего времени стали укрепление мира, сотрудничество и развитие. Давайте же действовать совместно для того, чтобы к XXI веку добиться на земле мира, безопасности и стабильности в интересах развития.

Председатель (говорит по-испански): Следующий оратор - министр иностранных дел Франции Его Превосходительство г-н Юбер Ведрин, которому я и предоставляю слово.

Г-н Ведрин (Франция) (говорит по-французски): Г-н Председатель, прежде всего позвольте поздравить Вас с избранием, что говорит об уважении международного сообщества к вашей стране и к Вам лично, и которое Франция, как давний и верный друг Уругвая, приветствует. Мы уверены, что работа пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи под Вашим руководством будет содействовать укреплению нашей Организации.

Пятьдесят три года назад в Сан-Франциско мы, "народы Объединенных Наций", решили объединить свои усилия для того, чтобы

"избавить грядущие поколения от бедствий войны...вновь подтвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности... создать условия, при которых может соблюдаться справедливость... и содействовать социальному прогрессу".

Эти столь амбициозные цели объяснялись недавними ужасными событиями, повторение которых надо было предотвратить любой ценой - возможно, они были необходимой утопией либо сверхчеловеческой задачей. Но, как сказал великий французский писатель Альберт Камю:

"Сверхчеловеческие задачи это те, на выполнение которых человеку требуется больше времени, только и всего".

С тех пор прошло немало времени, а мы все еще работаем над этим. Но нет причин стыдиться сделанного Организацией Объединенных Наций за прошедшие 53 года, сделанного Советом Безопасности и на ежегодных сессиях Генеральной Ассамблеи, а также генеральными секретарями, - в особенности нынешним, проделавшим за последние два года выдающуюся работу.

На протяжении десятилетий Совет Безопасности всегда, за исключением тех случаев, когда он был парализован злоупотреблением вето, почти всегда справлялся со своей первостепенной задачей - поддержанием международной безопасности. Когда ему этого не удавалось, то этого не могли добиться и никакие другие институты. Со времени проведения 50 лет назад своей первой миротворческой операции, Совет Безопасности организовал проведение 49 операций такого рода.

Институциональные рамки, определенные Уставом, доказали свою незаменимость в самых разных ситуациях - от конфронтации времен "холодной войны" до сотрудничества последних лет.

Подтверждение тому - иракский кризис весной текущего года, за действия в отношении которого Генеральному секретарю выражалась заслуженная благодарность; создание в Африке Миссии

Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике, что явилось первой совершенно новой миротворческой операцией за четыре года; и успешное завершение порученной Организации Объединенных Наций трудной миссии на Балканах, в Восточной Славонии.

Тем не менее, как недавно подчеркивал сам Генеральный секретарь:

"Непредсказуемость и неожиданность стали почти обычным явлением" (A/53/1, пункт 1),

и иллюзии, которые мы питали в период окончания "холодной войны", не выдержали испытаний правдой жизни. Приходится признать, что наш мир не движется к большей гармонии. Иногда наши действия нельзя назвать целесообразными, некоторые государства, пользуясь ситуацией, намеренно проводят отжившую политику применения силы, которая противоречит принципам Устава. В других случаях распад государственной власти или революционные ситуации в странах высвобождали, казалось бы, давно ушедшие в прошлое формы ненависти, что способствовало развитию организованной преступности. Все эти различные дестабилизирующие факторы ведут к дезорганизации и ставят под угрозу международные отношения.

Это ясно видно на примере недавних серьезных кризисов. Азиатский финансовый кризис напомнил о том, что значительный, но плохо регулируемый рост становится уязвимым в глобализованном мире, положение в котором зачастую зависит от сверхчувствительности биржевых курсов и от все более быстрого распространения цепной реакции последствий их изменений. Ежедневно на финансовых рынках оборачивается 1600 млрд. долл. США - огромная сумма денег, которая намного превышает средства помощи всех финансовых институтов в мире. В 1970 году сумма этих средств была равна валовому национальному продукту всего мира. Сегодня они превышают его в 15 раз.

Ядерные испытания в Южной Азии стали печальным напоминанием того, что серьезные региональные территориальные споры, наряду с ощущением отсутствия безопасности - неважно даже оправданным или нет - могут привести к распространению ядерного оружия и баллистических ракет.

В Восточной Африке из пограничного спора вырос типичный вооруженный конфликт. В районе Великих озер шесть или семь государств вовлечены в региональный конфликт на территории Демократической Республики Конго. Дестабилизация угрожает Центральной Азии, начиная с Афганистана. Не могу привести все примеры, но сейчас в мире происходит более 30 конфликтов, гражданских войн или дезинтеграции государств, от последствий которых страдает более 40 стран. Их жертвами стали свыше 22 миллионов гражданских лиц - перемещенных лиц и беженцев, пытающихся вернуться домой, им необходима помощь Управления Верховного комиссара по делам беженцев, которое в настоящее время задействовано в 118 странах. Нельзя обойти молчанием проблему детей-солдат; рабство, по-прежнему имеющее место лишь в слегка завуалированной форме; лиц, пропавших без вести и столь многие другие трагедии.

Но я не хочу, чтобы мое выступление звучало как длинная литания о горе и страданиях, о них Организации Объединенных Наций достаточно хорошо известно, ей первой сообщают о мировых бедах. Разве она сейчас не предпринимает усилия по поддержанию мира на четырех континентах, направив туда около 15 000 человек, занятых в 17 операциях? Приведу лишь один пример: не менее 20 учреждений принимают участие в восстановлении Боснии.

Я не забываю и о достигнутом в 1998 году прогрессе, о котором я говорил в начале своего выступления. Хочу просто подчеркнуть, что Организация Объединенных Наций и многосторонняя система сейчас не располагают необходимыми средствами для выполнения этих задач. Однако мы не можем и не должны сдаваться. Как найти необходимые силы?

Коснусь нескольких моментов в этой области. Во-первых, мы можем сохранить полномочия наших институтов, которые даны им согласно Уставу. Здесь приоритетной задачей является сохранение монополии Совета Безопасности на законные принудительные меры в случае "угрозы миру, нарушения мира и актов агрессии".

Ничто, за исключением случаев самообороны, не может оправдывать применение силы государством, группой государств или организацией,

какими бы могущественными они ни были, если предварительно они не были на то уполномочены Советом Безопасности.

Моя страна разделяет нетерпение тех, кого возмущает то, что поиск урегулирования различных жестоких конфликтов занимает столько времени - например, в Косово, где столь бедственное гуманитарное положение. Франция предупреждала об угрозе взрыва еще с ноября 1997 года, вместе с Германией и другими нашими партнерами по Контактной группе мы выдвинули немало предложений с тем, чтобы подготовить почву для реалистичного политического урегулирования. Мы только что начали предпринимать шаги по возвращению беженцев. Мы никогда не исключали возможности применения силы. Что касается последнего пункта, раздаются голоса, призывающие нас действовать без соответствующей санкции Совета Безопасности. Но за этим прецедентом может последовать еще одно исключение, а за ним еще одно и так далее. Мало-помалу любая страна сможет заявить, что она имеет основание для вмешательства, поскольку этого требуют либо ее интересы, либо соображения безопасности, либо амбиции, и тогда нам придется начать все сначала. Мы должны продолжать твердо придерживаться этого принципа.

Во-вторых, мы должны обеспечить уважение авторитета Совета Безопасности и соблюдение его резолюций. Это относится ко всем его резолюциям. Но сегодня встает особый вопрос в отношении Ирака. Согласно резолюциям Совета, отмена эмбарго на нефть обусловлена ликвидацией под контролем его оружия оружие массового уничтожения. Ирак, таким образом, должен выполнить эти условия и выполнить их полностью, но только их. Как только эта цель будет достигнута, нашей задачей станет реинтеграция Ирака в международное сообщество, начиная с регионального уровня.

Единственное средство достижения этой цели заключается в выполнении Ираком в полной мере соответствующих резолюций - всех резолюций, и ничего, кроме резолюций, - что означает безоговорочное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и органами, уполномоченными контролировать разоружение Ирака.

В-третьих, необходимо расширить состав Совета Безопасности, для того чтобы усилить его легитимность. Поэтому моя страна выступила за расширение состава Совета, при этом, что касается постоянных членов, с одной стороны, добавить два места для Севера, на которые со всем основанием претендуют Германия и Япония, и три - для Юга, а с другой стороны, следует ввести новых непостоянных членов от Севера и Юга. Но в то же время расширение состава должно сохранить эффективность Совета и не препятствовать выполнению им обязательств, предусмотренных Уставом. Я надеюсь, что нынешняя пятьдесят третья сессия Ассамблеи сможет достичь прогресса в этой реформе.

В-четвертых, мы должны укрепить потенциал нашей Организации в отношении предотвращения или урегулирования региональных конфликтов. В этом плане предстоит немало сделать. Сегодня, когда международное сообщество только что отпраздновало, в меланхолическом ключе, пятую годовщину соглашений в Осло, что же остается от ближневосточного мирного процесса и от рожденных в Мадриде надежд? На землю опускается беспросветная ночь, и разгорается огонь ненависти. Франция продолжает поддерживать настойчивые усилия Государственного секретаря Соединенных Штатов Америки, однако, в случае, если эти усилия, к сожалению, не достигнут цели, нам не хотелось бы оставаться без каких-либо надежд на успех. Поэтому президент Ширак и президент Мубарак выступили с предложением созвать в этом случае конференцию стран, намеренных сохранить мир. Такая обеспокоенность судьбами мира была с воодушевлением воспринята. Совместно с г-ном Амре Мусса мы заняты дальнейшей разработкой этого предложения. Мы не должны подрывать надежды народов этого региона на установление справедливого и прочного мира на основе соблюдения достигнутых резолюций и соглашений.

Нашего внимания требует также кризис в другом регионе. Как я упоминал ранее, на территории Демократической Республики Конго шесть или семь государств района Великих озер находятся в состоянии конфронтации, которая вызвана хитросплетением проблем - это и вопрос признания границ, и партизанская деятельность, столкновения на этнической почве, проблема беженцев, поиск пахотных земель и так далее.

Иллюзорно надеяться на достижение отдельного урегулирования в каждом из этих государств. Региональный кризис такого плана требует регионального решения. Именно поэтому моя страна вновь подняла вопрос о проведении конференции с целью достижения мира в районе Великих озер, это предложение мы выдвигали еще в 1995 году. Эта конференция была бы проведена под эгидой Организации Объединенных Наций или Организации африканского единства при активном участии государств региона. Несколько африканских дипломатических инициатив были направлены на достижение этой же цели. Мы поддерживаем эти усилия.

В настоящее время Африка является театром и других кризисов. Давайте же воздадим должное неустанным усилиям представителей Генерального секретаря. Мне бы хотелось особым образом почтить память мэтра Блондэн Бея, который погиб во время выполнения миссии мира.

В-пятых, необходимо укрепить многостороннюю систему разоружения и нераспространения. После проведения ядерных испытаний в Южной Азии, опасность которых общепризнана, мы должны укрепить режим нераспространения и продолжить процесс разоружения во всех областях - ядерного, обычного, химического и биологического оружия.

В этом плане нашей главной задачей должно быть незамедлительное вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Франция, вместе с Соединенным Королевством, стала первой ядерной державой, которая ратифицировала этот Договор, и является единственной, которая завершила демонтаж испытательного полигона. Я призываю все страны, которые еще не сделали этого, присоединиться к этому Договору, в том числе Индию и Пакистан, которые объявили о своем намерении не проводить более ядерные испытания.

Еще одной задачей в связи с этим является договор о запрещении производства расщепляющихся материалов в военных целях. На встрече пяти постоянных членов Совета Безопасности, состоявшейся 4 июня нынешнего года в Женеве, я выступил с предложением начать эти переговоры. Договор об универсальном, недискриминационном и поддающемся контролю

запрещении производства расщепляющихся веществ придал бы новый импульс разоружению.

Мы должны также неустанно добиваться запрещения химического и биологического оружия. Давайте же сделаем все возможное, для того чтобы Конвенция, запрещающая химическое оружие, стала универсальной, а Конвенция по запрещению биологического оружия стала подлинно эффективной благодаря введению механизма контроля.

Борьба с распространением оружия массового уничтожения также подразумевает усилия по предотвращению распространения средств доставки оружия такого рода, сохраняя при этом использование этих средств в мирных целях. Для того чтобы достичь прогресса в области обычного разоружения, необходимо обеспечить скорейшее вступление в силу Оттавской конвенции о глобальном запрете на противопехотные мины.

Шестое. Необходимо продолжить борьбу с отсталостью, связь которой с кризисами не нуждается в доказательствах. Франция по-прежнему верна своим обязательствам, мы являемся вторым крупнейшим поставщиком официальной помощи в целях развития. Для того чтобы модернизировать свою помощь и повысить ее эффективность, Франция решила пересмотреть свои соглашения в области развития и усилить координацию с другими донорами - в первую очередь, с Европейским союзом. Более 60 процентов помощи африканскому континенту приходится на долю Европейского союза. Европа является также крупнейшим источником помощи для стран Латинской Америки и вторым крупнейшим - для азиатских государств.

Франции хотелось бы, чтобы ресурсы для развития были более предсказуемыми. В этом плане мы приветствуем конструктивные предложения Генерального секретаря, в частности идею создания счета развития. Мы призываем Организацию Объединенных Наций продолжить обсуждение этого вопроса.

Седьмое. Необходимо работать с неправительственными организациями. Они способны подать сигнал тревоги, внести предложения и сотрудничать в чисто практическом плане, с тем чтобы способствовать построению государств на основе правопорядка. Параллельно с

этим, мы многого ожидаем от деятельности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, г-жи Робинсон, как в рамках Комиссии по правам человека, так и в различных учреждениях системы Организации Объединенных Наций, которые должны - каждое из них - интегрировать вопрос прав человека в свою деятельность.

Спустя более десяти лет после начала переговоров, нынешний, 1998 год станет свидетелем принятия декларации о правозащитниках. Этот текст имеет чрезвычайно важное значение, поскольку диктатуры угрожают именно правам человека и пытаются пресечь деятельность правозащитников.

Однако, даже если мы укрепим Совет Безопасности, усилим роль Генерального секретаря и научимся лучше справляться с будущими кризисами и другими аспектами существующих, - этого все равно будет недостаточно. Мы должны снова овладеть инициативой, а для этого расширить свои усилия, с тем чтобы распространить всемирное урегулирование на другие области. Это и подводит меня к заключительным тезисам.

Восьмое требование касается расширения правопорядка во всех его проявлениях. После напряженных переговоров в Риме был принят Статут постоянного Международного уголовного суда. Это крупный шаг в борьбе с безнаказанностью виновных в совершении наиболее тяжких преступлений. Франция была одной из первых стран, поставивших свою подпись под этим документом. Статут позволяет достичь важного синтеза различных правовых традиций мира и установить равновесие между компетенцией Суда и полномочиями Совета Безопасности, что вполне соответствует духу и призванию Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что те страны, которые все еще сомневаются, смогут к нам присоединиться.

Что касается другой области права, то следует отметить, что Международная организация труда сделала исторический шаг в направлении достижения всеобщего признания основных норм труда, приняв на своей восьмидесятой шестой конференции декларацию, под которой подписались 174 государства - члена этой организации.

11 ноября 1997 года Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры приняла Всеобщую декларацию по геному человека и правам человека. Речь идет о первых нормативных рамках для международного сообщества в области научных исследований, чьи открытия уже сейчас потрясают наши традиционные концепции жизни и социальной организации. Франция предлагает проект резолюции, которая призывает Генеральную Ассамблею поддержать эту Всеобщую декларацию.

Девятое. Мы должны обуздать и сократить масштабы организованной преступности, начиная с распространения наркотиков. Объем незаконного оборота наркотиков на сегодняшний день составляет порядка 500 млрд. долл. США - что составляет 8-10 процентов объема мировой торговли. По данным Международного валютного фонда, операции по отмыванию денег составляют от 2 до 5 процентов мирового валового внутреннего продукта.

На проходившей в Нью-Йорке в июне нынешнего года специальной сессии мы решили сделать упор на сокращение спроса на наркотики, в дополнение к тем мерам, которые мы уже предприняли в отношении их предложения. Давайте же сделаем это.

В-десятых, мы должны бороться с терроризмом во всех его формах, независимо от того, кто совершает террористические акты и какими мотивами при этом руководствуется.

Недавно принятая Международная конвенция о борьбе с бомбовым терроризмом является важным шагом вперед, но этого недостаточно. Мы должны также получить средства для розыска тех, кто финансирует такие теракты и является их зачинщиками. Франция предлагает начать переговоры о разработке универсальной конвенции о борьбе с финансированием терроризма.

Нам необходимо определить конкретные механизмы для принятия мер юридического характера и взаимной судебной помощи в отношении тех, кто финансирует терроризм. Должны быть предусмотрены эффективные санкции, такие, как арест или замораживание активов организаций или отдельных лиц, которые принимают участие в террористических актах. Необходимо принять новаторские меры, такие, как

отказ от соблюдения тайны банковских вкладов в судебных органах, расследующих террористические акты. Если мы проявим желание сделать это, то мы сможем начать такие переговоры уже в конце нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

В понедельник в своем выступлении здесь президент Клинтон говорил об этой общей борьбе как о нашем общем долге. Это правильно. Но, кроме того, нам надлежит устранить те разнообразные причины, которые порождают терроризм.

Одиннадцатый вопрос, который я хотел затронуть, касается рецептов не только для урегулирования нынешних финансовых кризисов, но и для ликвидации сбоев международной финансовой системы в целом. Именно об этом здесь идет речь, как о том свидетельствуют все новые и новые призывы к созданию "новых бреттон-вудских учреждений". Финансовая глобализация в настоящее время неуправляема. Необходимо в срочном порядке изыскать новые средства. Каждое государство обязано внести свой вклад в это дело. Мы должны также выработать новые правила, адаптированные к современным финансовым реалиям. Моя страна представляет сегодня вниманию своих европейских партнеров ряд предложений по борьбе с международной финансовой нестабильностью.

Международный валютный фонд (МВФ) должен, естественно, оставаться основой этого процесса. Однако деятельность МВФ должна быть более законной и более эффективной; МВФ должен работать на основе четких, реалистических политических и стратегических руководящих принципов, сотрудничая с другими компетентными органами, организуя диалог между промышленно развитыми странами и новыми быстро развивающимися странами, обеспечивая транспарентность финансовой системы и отражая экономические, социальные и политические реальности стран-партнеров, - другими словами, МВФ должен быть в состоянии замечать на начальных этапах тревожные симптомы, с тем чтобы не допустить наступления кризиса.

В рамках этой трансформации, важный вклад в осуществление которой вносит Генеральный директор МВФ, а также с целью лучшей стабилизации международного экономического и валютного положения и поддержания международного экономического роста, Европа

будет играть все большую роль, поскольку в настоящее время в Европе завершается процесс введения единой валюты "евро", и мы ожидаем положительных результатов.

Переживаемый нами в настоящее время период, полный контрастов, характеризующийся беспрецедентным прогрессом и наличием кризисов, угрожающих свести на нет все наши усилия, и особенно те, которые предпринимались под эгидой Организации Объединенных Наций, должен привести к новому прогрессу в деле созидания более справедливого и более безопасного мира, ибо мы все этого хотим.

Современному миру нужны правила поведения. Организация Объединенных Наций должна по-прежнему обеспечивать объединяющую основу, а ее Устав должен оставаться нашим путеводителем. Сохранение того, что уже доказало свою полезность, адаптация и, когда это необходимо, разработка новых форм регулирования - вот три основные направления нашей работы.

Председатель (говорит по-испански): Следующий оратор - министр иностранных дел Италии Его Превосходительство г-н Ламберто Дини, которому я предоставляю слово.

Г-н Дини (Италия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я поздравляю Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи, что является залогом успеха ее пятьдесят третьей сессии. Одновременно я хочу поблагодарить Вашего предшественника г-на Гэннадия Удовэнко за его прекрасную работу по решению трудных проблем, возникших в прошлом году.

Что касается более широких вопросов, стоящих перед Генеральной Ассамблеей в новом году, то Италия разделяет и поддерживает заявление, с которым во вторник выступил от имени Европейского союза министр иностранных дел Австрии.

Менее 10 лет прошло после дней эйфории, связанной с падением Берлинской стены. С началом этого десятилетия все только и говорили о "новом мировом порядке". Многие полагали, что мы находимся на пороге новой эры стабильности, свободы и процветания. В последующие годы мы действительно стали свидетелями бурного роста

мировой экономики, однако мы также наблюдали возникновение новых форм национализма, столкновения на этнической почве и акты агрессии.

Наши народы стали испытывать растущую тревогу по поводу будущего по мере того, как они следят за положением дел на рынках ценных бумаг, наблюдают за внутренней нестабильностью в различных регионах мира, за крахом финансовых учреждений, за подъемом и непредсказуемостью терроризма, за безудержными волнами эмиграции, за постоянными потоками беженцев и за возрождением совершенно неуместных ядерных амбиций. В ряде стран потребовалось всего лишь несколько месяцев кризиса, чтобы свести на нет достижения целого поколения.

Такие кризисы проливают свет на дисбаланс между силой рынка и силой институтов. Глобализация и либерализация имеют, безусловно, огромные достоинства. Они вынуждают национальные политические классы привести в порядок государственные финансы и содействовать экономической эффективности. Но глобальный рынок требует определенной степени глобального управления, основанного на знании того, что богатство отдельных государств нельзя отделять от богатства всего международного сообщества, - иными словами, такого управления, сила которого зиждется на демократии институтов. Как подчеркнул в своем выступлении Генеральный секретарь Кофи Аннан, глобализация требует благого управления.

Поэтому мы срочно нуждаемся в укреплении международного лидерства. Институты все еще не достаточно сильны, чтобы обеспечить такое лидерство, восстановить доверие, внедрить перемены, стабилизировать глобальную экономику, гарантировать рост и защищать наиболее уязвимых из нас на пути к развитию. Технология, коммуникации и рынок развиваются гораздо более быстрыми темпами, нежели политика и институты, создавая тем самым все увеличивающийся разрыв.

В последние годы нынешнего столетия наша задача состоит в том, чтобы укрепить институты и их возможности в плане координации действий правительств. Глобализация оказывает воздействие на идеологии и поведение, на общества и на институты. Открытие рынков для конкуренции должно сопровождаться подтвержденным

сотрудничеством между как можно большим числом государств. Бремя ответственности ложится на плечи наиболее сильных стран, и особенно на плечи членов "большой семерки". Они обязаны демонстрировать солидарность, преобразовывая свои привилегии в блага для всего человечества.

Организация Объединенных Наций является в системе международных институтов основной и наиболее авторитетной организацией. Организация Объединенных Наций должна быть главной движущей силой в деле оценки положения дел в сети взаимозависимости. Как и индустриализация на раннем этапе своего развития, глобализация ведет как к значительному прогрессу, так и к возникновению опасных дисбалансов. А значит, ею необходимо управлять. Ни одна страна не сможет управлять ею независимо от того, насколько велика ее политическая, экономическая и военная мощь. На закате нынешнего столетия мы наблюдаем возрождение институтов, опираясь на которые мы можем воздвигнуть три столпа стабильности: процветание, безопасность и уважение основных свобод.

Краеугольный камень стабильности - управление экономикой, с тем чтобы кризисы не перерастали в катастрофы. Настало время довести до совершенства правила поведения, которые направляют развитие глобального рынка. В то время как эти правила несовершенны и не всегда соблюдаются, мы должны утверждать убежденность в том, что важно и уместно соблюдать их. В этом секрет их успеха. Дело более сильных в экономическом отношении стран - гарантировать непрерывность в развитии рынка. Они должны быть покупателями, кредиторами и окончательными гарантами, если мы хотим укрепить доверие и упредить угрозу глобального спада. Силы, которые движут глобальной экономикой, это те же силы, которые лежат в основе основополагающих свобод: распространение информации и идей; открытые границы и общества; правопорядок и права личности. Перед экономикой стоят те же вызовы, что и перед свободой.

Порой рынки развиваются, руководствуясь логикой сиюминутных интересов, в соответствии с которой выгоды сегодняшнего дня затмевают перспективы роста завтрашнего дня. Они проводят постоянные, но мгновенные референдумы. Фондовый рынок не всегда развивается такими же темпами, как экономика и общество. Неумолимый

технический прогресс может приводить к исключению многих из мира занятости. Недавние крупные экономические и финансовые кризисы показывают, что рынок не всегда растет тогда, когда уменьшается роль государства. Вместо укрепления свободы иногда он только укрепляет власть самых сильных. Думать, что экономическая сфера может быть изолирована от политической системы, социального контекста и истории государств - опасная иллюзия. Не может быть здоровой экономики без сильного государства, без правопорядка, без социальной сплоченности и защиты - словом, без уважения народов или знания их истории.

Сторонники рынка не должны превращаться в знаменосцев нового фундаментализма. Международные финансовые институты должны знать, как сочетать теорию и практику, как избегать стратегий, которые причиняют вред обществу и дестабилизируют политическую систему ради защиты рынка. Они должны инициировать политический курс и реформы, которые сводят до минимума моральные опасности в ходе их спасательных операций. Они должны смотреть на общество в целом, а не только на его финансовые измерения. В противном случае некоторые восстанут против рынка или покинут его.

Организация Объединенных Наций и международное сообщество могут полагаться на новую сплоченность Европейского союза. Европейская денежная единица, евро, предполагает новые обязательства на международном уровне, выступая в качестве эталона стоимости и в качестве инвестиции и резервной валюты. Евро позволит Союзу проецировать за рубежом стандарты, которые он в противном случае не мог бы сохранить, такие, как стабильность, конкуренция и социальная солидарность. Европейский союз не намерен прятаться за щит своей валюты. Он не строит иллюзий в отношении того, чтобы выступать в качестве оазиса процветания, защищенного от бурь мира сего.

Политики Европы первыми переосмыслили лимиты национального суверенитета. Сегодня Европейский союз, в результате введения единой валюты, станет политическим субъектом и в этом качестве будет участвовать в мировом лидерстве, для преодоления хрупкости сложных систем, которые управляют миром. Недостаточно иметь сильные

национальные державы. Для Европейского союза также наступило время быть "лидирующим государством". Наступило время дальнейшим образом укрепить правила, которые позволили нам объединить континент, исключив войну в пределах наших границ.

С юга Европе угрожают массивные волны иммиграции. Европа хорошо сознает потребности, которые влекут на ее берега так много людей, стремящихся избежать удручающих демографических тенденций. Европа знает, что единственное решение заключается в амбициозной политике солидарности и развития. В противном случае это было бы равнозначно попытке короля Кнута сдержать волну моря взмахом руки.

Наша политика в области сотрудничества должна быть активизирована, чтобы помочь преодолеть разрыв между Севером и Югом. Экономический и Социальный Совет, президентство в котором переходит в руки Италии в начале следующего года, может сыграть важную роль в искоренении нищеты и гармонизации разногласий между двумя полушариями и их потребностей.

Обновленные институты должны будут также заниматься второй опорой стабильности: безопасностью. Здесь Организация Объединенных Наций должна играть центральную роль. Я имею в виду не только ее традиционную роль непосредственного участия в операциях по поддержанию мира. Италия, я хотел бы подчеркнуть, по-прежнему предоставляет сильную материально-техническую базу, а также людей и ресурсы, для таких миссий и давно предлагает способы придания этим операциям большей эффективности и действенности.

Я имею в виду также новшество будущего: развитие отношений с другими институтами, включая Организацию Североатлантического договора (НАТО), которой трансатлантическое сообщество веряет свою оборону. Атлантический союз пересматривает свои стратегии, задачи и членство, но он также переосмысливает свои отношения с Организацией Объединенных Наций в новом духе. Он полагается на Организацию Объединенных Наций, добиваясь дополнительной легитимности для расширения охвата своей миссии. Это еще один критический аспект системы институтов, которые могут гарантировать мир и

стабильность и на которых мы можем построить наше будущее.

Мир также подвергается угрозе в связи с возрождением искушения размахивать ядерным оружием в попытке восстановить региональное равновесие, укрепить национальный престиж и консолидировать национальное единство. Хотя сами по себе такие цели могут быть легитимными, они становятся абсолютно иллюзорными, если для их достижения предполагается распространение оружия массового уничтожения, инструментов, которые угрожают самому праву на жизнь. В рамках институционального укрепления мы должны в приоритетном порядке искоренить бессмысленные амбиции, которые опираются на смертоносное оружие. Мы должны стремиться завершить создание режима нераспространения и сделать его более эффективным и более универсальным.

Безопасности угрожает терроризм такого рода, который становится все более и более иррациональным, угрожая хрупким мирным процессам, приватизируя террор и направляя его ненависть, главным образом, но не исключительно, против западного мира и ценностей, которые он представляет. Поэтому мы должны удвоить наши общие усилия по борьбе с этим бедствием.

Права личности являются третьим компонентом институционального укрепления, наряду с процветанием и безопасностью. Рынок и основополагающие свободы, как мы все убеждаемся во все большей мере, являются двумя сторонами одной медали. Но права человека, вероятно, останутся абстрактными или иллюзорными, если Организация Объединенных Наций не сможет обеспечить их реализации в интересах каждой отдельной личности и, если потребуется, также вопреки интересам их правительств.

Международное сообщество в целом и каждый из нас в отдельности должны более строго относиться к выполнению своих обязательств по обеспечению гарантий соблюдения этих прав. Показателем уровня нашей цивилизованности является то, как мы можем защитить наиболее слабые и уязвимые социальные группы. В первую очередь я имею в виду детей, которые являются жертвами жестокости, подлинные масштабы которой только сейчас начинают разоблачать средства массовой информации.

Римский статут об учреждении Международного уголовного суда представляет собой, пожалуй, самое значительное достижение в области создания институтов со времени подписания Устава в Сан-Франциско. В связи с пятидесятой годовщиной принятия Декларации прав человека он является еще одним подтверждением того, что система ценностей Устава обладает подлинной достоверностью и универсальностью. Но и в этой связи нам предстоит проделать большой путь. Поэтому я настоятельно призываю те страны, которые еще не сделали этого, а таких большинство, подписать статут и как можно скорее ратифицировать его.

По сути дела, все реформы касаются Совета Безопасности. Одного лишь укрепления институтов недостаточно: мы должны сделать их более демократичными и представительными. И в основе дискуссии о будущей роли Совета Безопасности лежат концепции демократии и представительства.

В последние месяцы существенный прогресс достигнут в определении мер повышения уровня транспарентности и укрепления методов работы Совета Безопасности: это более открытый характер неофициальных консультаций; более активное участие в его работе стран, предоставляющих войска на цели миротворческих операций и в состав многосторонних сил; более оперативные и подробные брифинги действующего Председателя; а также наличие возможности получить документы, находящиеся на рассмотрении Совета.

Вместе с тем не найден выход из тупиковой ситуации в решении вопроса о расширении членского состава Совета. Правительство Италии готово поддержать любую приемлемую формулу при условии, что она не будет уменьшать шансы на создание в Совете в конечном итоге одного общеевропейского места, не будет вести к выделению Италии из числа других ведущих промышленно развитых стран или увеличивать численность стран, которые "более равны", чем другие, в результате чего большинство государств-членов превратится из главных действующих лиц в обыкновенных зрителей.

Исключительно важной является проблема принципов и критериев. Италия вносила и будет вносить свой активный вклад в решение этого вопроса, который имеет основополагающее значение

для международного мира и стабильности. Она будет и далее решительно выступать за создание более демократичного, эффективного и основанного на принципе справедливого географического распределения Совета Безопасности. Никто не должен ощущать дискриминации по отношению к себе. Каждая страна - большая или малая - должна внести свой вклад, поделиться опытом.

С учетом того, что решение вопроса о расширении состава постоянных членов зашло в тупик, мы хотели бы знать, а не будет ли целесообразнее направить на данном этапе все внимание только на вопрос увеличения численности непостоянных членов. Решение вопроса о расширении числа реальных мест для каждой региональной группы облегчило бы доступ всех государств-членов к Совету Безопасности. В конце концов, это как раз то решение, которое было принято в 1963 году, когда произошло первое и последнее расширение членского состава Совета.

Что касается методики, которой мы должны следовать при достижении этой цели, то, по нашему мнению, в столь решающих вопросах исключительно важно, чтобы решения, влекущие последствия внесения изменений в Устав, принимались двумя третями всех государств-членов, как предписывается в статье 108 Устава.

Вот некоторые наши предложения по проведению "тихой революции" в Организации Объединенных Наций, к которой Генеральный секретарь Кофи Аннан относится с таким энтузиазмом. Мы признательны ему за его усилия.

Важным уроком завершающегося столетия является то, что окончательных или всеобъемлющих решений не существует. Хотя институты не являются совершенными, они обладают гибкостью. Совершенствование их - это наш почетный долг, в результате чего в материальном плане они отражали бы стабильность, а с неосязаемой стороны - рынок. Институты являются единственной подлинно незаменимой силой.

Г-н Ба-Джамаль (Йемен), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Объединенных Арабских

Эмиратов Его Превосходительству Достопочтенному Рашеду Абдалле ан-Нуэйми.

Г-н ан-Нуэйми (Объединенные Арабские Эмираты) (говорит по-арабски): Я имею честь передать от имени делегации Объединенных Арабских Эмиратов поздравления в адрес Председателя по случаю его избрания на этот пост в Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии. Мы убеждены в том, что благодаря своему мудрому руководству и богатому дипломатическому опыту в международных делах он внесет важный вклад в укрепление международной роли Организации Объединенных Наций в современном мире.

Я также хотел бы отдать должное его предшественнику на этом посту министру иностранных дел Украины Гэннадию Удовэнко за выдающееся руководство работой Ассамблеи на ее предыдущей сессии. Мы также хотели бы выразить нашу глубокую признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за его усилия по поддержанию международного мира, безопасности и стабильности.

На рубеже нового тысячелетия международное сообщество является очевидцем радикальных преобразований в международных отношениях, последствия которых оказывают воздействие на жизнь людей. Различные аспекты открытости и глобализации, порождаемые некоторыми из этих преобразований, не имеют всеобъемлющего характера в том, что касается их позитивных элементов, а приводят к значительному разрыву в уровнях экономического и социального развития государств, а также содействуют возникновению новых проблем, которые требуют кардинальных совместных международных усилий, чтобы ограничить масштабы этих проблем и урегулировать их.

В настоящее время в мире растет понимание неизбежности обновления и совершенствования Организации Объединенных Наций в качестве важнейшей международной организации для решения современных мировых проблем и установления равновесия, транспарентности и справедливости в международных отношениях.

Следовательно, мы поддерживаем позиции, принятые Движением неприсоединения и

Группой 77 по этим жизненно важным вопросам, особенно тем, которые входят в круг ведения Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также по вопросу реформы Совета Безопасности и расширения его членского состава. Мы также призываем к укреплению координации, сотрудничества и диалога между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в целях мобилизации и дополнения общих усилий международного сообщества, необходимых для решения многих вопросов повестки дня.

Мировое сообщество стало свидетелем успешных усилий, предпринимаемых в области международного права, самые важные из которых привели к заключению ряда международных конвенций. Самым последним успехом, достигнутым в результате этих усилий, явилось учреждение в Риме Международного уголовного суда, что, по нашему мнению, является важным шагом, который будет способствовать подтверждению принципов прав человека во всем мире. Мы также призываем восстановить ту роль Международного Суда, которую он призван играть, являясь важнейшим правовым инструментом для урегулирования споров между государствами.

Политические события, происходящие в мире и особенно в регионе Арабского залива, доказали, что достичь радикальных решений в урегулировании региональных конфликтов можно лишь мирными средствами и методами, в основе которых лежат принципы Устава Организации Объединенных Наций и международного права. Исходя из этой уверенности и придерживаясь этих принципов, Объединенные Арабские Эмираты проводят мудрую политику, стремясь найти мирное решение вопроса, связанного с оккупацией Исламской Республикой Иран принадлежащих нам трех островов - Тонбе-Бозорг, Тонбе-Кучек и Абу-Муса, - которые составляют неотъемлемую часть нашего национального суверенитета и территориальной целостности.

Тот факт, что Иран продолжает закрепление статуса незаконной оккупации этих островов, а также навязывает политику свершившегося факта посредством многочисленных военных и гражданских мер, направленных на изменение их исторических характеристик, демографического состава и правовых основ, является источником

серьезной напряженности в регионе и вызывает обеспокоенность расположенных там стран. Подобные действия противоречат добрососедским отношениям, принципу мирного сосуществования и стремлению к укреплению доверия, а также Уставам Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция. Кроме того, такие действия не соответствуют подходам, принятым государствами - членами Совета по сотрудничеству стран Залива, которые призывают к урегулированию существующих споров мирными средствами в целях обеспечения прочной безопасности и стабильности в регионе, укрепления отношений и общих интересов между государствами - членами Совета по сотрудничеству стран Залива и Ираном.

Поэтому, выступая с этой трибуны, мы вновь призываем правительство дружественного Ирана продемонстрировать серьезную политическую волю и принять нашу подлинно мирную инициативу, которая получила одобрение со стороны всех братских и дружеских государств, и либо начать с нами диалог и приступить к двусторонним переговорам для урегулирования не просто формальностей, а правовых и исторических аспектов этого вопроса, либо согласиться на передачу дела в Международный Суд для достижения справедливого и прочного урегулирования, способствующего прекращению оккупации Ираном наших трех островов. Мы вновь подтверждаем, что наш призыв к мирному урегулированию этого спора обусловлен характером наших исторических отношений с Ираном и проистекает из нашей приверженности важнейшим принципам, регулирующим международные отношения. Он также отвечает интересам сохранения мира, безопасности и стабильности в нашем регионе и во всем мире.

Объединенные Арабские Эмираты вновь заявляют о своей поддержке всех мирных усилий Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, направленных на возобновление деятельности Специальной комиссии в Ираке. Но для того, чтобы избежать новой эскалации напряженности в регионе и с учетом важности сохранения суверенитета и территориальной целостности Ирака и соблюдения принципа невмешательства в его международные дела, мы считаем важным и далее расширять программу "продовольствие в обмен на нефть" и совершенствовать ее функционирование в целях удовлетворения гуманитарных потребностей

братского иракского народа и облегчения его бесконечных страданий. В то же время мы настоятельно призываем правительство Ирака полностью выполнять все соответствующие резолюции, имеющие силу международного закона, особенно те из них, которые касаются освобождения военнопленных и находящихся под стражей лиц, граждан братского Кувейта и других государств, а также завершить процесс возвращения имущества Кувейту, действия, необходимые для обеспечения отмены введенных в отношении Ирака санкций и предоставления ему возможности восстановить свою роль на региональном и международном уровнях.

В результате проведения израильским правительством политики постепенного отказа от всех обязательств и обязанностей, принятых им в рамках ближневосточного мирного процесса, этот процесс оказался в опасном тупике на всех своих направлениях. Наиболее опасным аспектом такой политики является непоколебимое решение правительства продолжать осуществление своих планов по строительству еще большего числа еврейских поселений на оккупированных палестинских и других арабских территориях, особенно в городе Иерусалиме и на сирийских Голанах. Ежедневно оно совершает жестокие и бесчеловечные преступления против палестинского народа и народов других арабских стран, что является грубым нарушением основополагающих принципов, заложенных в основу этого процесса, и четвертой Женевской конвенции 1949 года.

Осознавая угрозу, которая возникает в связи с продолжением этой незаконной израильской деятельности, мы считаем необходимым, чтобы международное сообщество, в особенности коспонсоры мирного процесса и государства - члены Европейского союза предприняли эффективные меры для оказания дополнительного давления на Израиль, с тем чтобы вынудить его выполнить свои законные обязательства и потребовать от него безусловного возобновления переговоров на различных направлениях мирного процесса, исходя из резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и принципа "земля в обмен на мир". Мы также заявляем о нашей неизменной поддержке палестинского народа в его стремлении к самоопределению и его законные чаяния создать свое независимое государство на своей территории со столицей в Иерусалиме. Мы также поддерживаем правительство Ливана, которое требует от Израиля

полного выполнения резолюции 425 (1978) Совета Безопасности, в которой содержится призыв к Израилю прекратить военную оккупацию южной части Ливана и принадлежащей Ливану западной части долины Бекаа, не выдвигая никаких предварительных условий.

Создание на Ближнем Востоке и в регионе Арабского залива зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения, является тем требованием, которое дополняет мирный процесс и представляет собой важный фактор обеспечения безопасности и стабильности в этих регионах. Соответственно, международное сообщество должно потребовать от правительства Израиля присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и постановки своих ядерных объектов под контроль и режим гарантий Международного агентства по атомной энергии. Международные меры, которые уже были приняты в сфере международного разоружения, не получили глобального охвата особенно сейчас, когда мы являемся свидетелями гонки вооружений и испытаний ядерного и другого запрещенного оружия. Такое развитие событий не приведет к урегулированию существующих между государствами споров, а скорее нарушит равновесие региональной безопасности, что в настоящее время наблюдается в отношениях между Индией и Пакистаном и в других регионах.

Поэтому мы настоятельно призываем обе братские страны проявлять сдержанность, отказаться от применения силы и возобновить диалог и переговоры с целью смягчения напряженности и разрешения их нынешних споров мирным путем и таким образом, чтобы это служило интересам безопасности и стабильности в этом регионе. Мы также призываем ядерные государства и те, которые обладают этим опасным оружием, пересмотреть свою политику, воздерживаться от применения двойных стандартов и содействовать принятию равнозначных мер в целях укрепления доверия между государствами. Организация Объединенных Наций должна предпринять серьезные шаги по устранению этого недостатка, которые способствовали бы созданию мирного и стабильного мира, свободного от напряженности и угрозы применения этого запрещенного оружия и его разрушительных последствий для человечества.

Хотя мы высоко ценим усилия миротворческих сил Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с региональными организациями в целях урегулирования и предотвращения конфликтов и гражданских и региональных войн в некоторых районах мира, мы по-прежнему озабочены неудачами в усилиях по сдерживанию некоторых кризисов в других районах мира, например в Афганистане, Сомали, районе Великих озер, Анголе и других очагах напряженности. Недавние тому примеры - ситуация в отношениях между Эфиопией и Эритреей и между Ираном и Афганистаном, а также положение в Косово, где права человека мусульман вопиющим образом нарушаются югославскими сербскими силами, действия которых мы решительно осуждаем как идущие вразрез с юридически обязательными нормами и принципами международного права. Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности, в частности, должны выполнить свои обязанности и положить конец таким конфликтам и нарушениям и должны содействовать участию региональных организаций в нахождении надлежащих мирных решений этих проблем. Мы также обращаемся с призывом к заинтересованным сторонам сотрудничать в таких усилиях, демонстрируя политическую волю, необходимую для урегулирования своих споров мирными средствами.

Объединенные Арабские Эмираты решительно осуждают террористические акты, которые недавно имели место в некоторых африканских государствах, что привело к гибели многих людей и огромным материальным разрушениям. Руководствуясь соображениями ответственности этического и гуманитарного характера, международное сообщество должно активизировать свои усилия по защите граждан и их прав и выступить против терроризма, независимо от его происхождения или формы. Однако бороться с этим опасным явлением нельзя в одностороннем порядке или с помощью военных средств, используемых без разбора и ради мести, что ведет к гибели людей и материальным разрушениям, - здесь необходимы совместные международные действия в рамках Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить ликвидацию всех коренных причин и проявлений терроризма и тем самым сохранить безопасность и стабильность в обществе и территориальную целостность государств.

Мировое экономическое и финансовое положение по-прежнему характеризуется многочисленными проблемами, которые влекут за собой различные последствия для развития. Несмотря на либерализацию торговли, открытые рынки и глобализацию экономики, присущие международным отношениям, развивающиеся страны, в которых живет большинство населения нашей планеты, все еще сталкиваются с множеством проблем, прежде всего с ростом безработицы, неграмотности и нищеты, в дополнение к задолженности и издержкам по ее обслуживанию наряду с уменьшением объема гуманитарной помощи и официальной помощи в целях развития, и все это легло тяжким бременем на многие из этих государств, особенно на наименее развитые страны. В результате их проблемы в области развития усугубились, и это, в свою очередь, привело к нестабильности и социальной дезинтеграции.

В результате недавно разразившихся экономических и финансовых кризисов в Юго-Восточной Азии и других регионах не только возникли проблемы в отношении устойчивого развития, но и стало очевидным, что существует явный дисбаланс в валютной, экономической и торговой системах в мире. Поэтому мы призываем к разработке глобальных экономических и финансовых стратегий в целях устранения реальных причин этого явления, с тем чтобы достичь стабильности в финансовой, экономической и торговой системах в мире. Это также потребует реформы в области международного развития и в финансовых учреждениях, с тем чтобы обеспечить им возможности адаптироваться к меняющемуся экономическому положению в мире и эффективно способствовать решению многих из этих проблем. Это, в свою очередь, потребует развертывания всеобъемлющего и беспристрастного диалога между Севером и Югом, который должен привести к достижению общих целей, стоящих как перед развивающимися, так и перед развитыми странами.

В заключение я хотел бы выразить надежду на то, что прения в Ассамблее на нынешней сессии успешно увенчаются принятием позитивных резолюций, которые решат наши проблемы, нашедшие свое отражение в повестке дня этой сессии, на благо и процветание, во имя безопасности и стабильности наших государств и народов.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Следующий оратор - министр иностранных дел Демократической Республики Конго Его Превосходительство г-н Жан-Шарль Окоото Лолакомбе.

Г-н Окоото Лолакомбе (Демократическая Республика Конго) (говорит по-французски): Я хотел бы прежде всего выполнить благородную миссию и присоединиться к тем, которые только что выступили до меня с этой трибуны и поздравили г-на Дидьера Опертти в связи с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей очередной сессии. Я убежден в том, что при эффективном сотрудничестве со стороны вновь избранных членов его Бюро он не будет щадить усилий в целях обеспечения успехов в нашей работе.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы воздать должное г-ну Гэннадию Удовэнко за мастерство, с которым он столь достойно выполнил свои нелегкие обязанности на посту Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии.

Пятьдесят третья сессия Генеральной Ассамблеи проводится в то время, когда моя страна, Демократическая Республика Конго, является жертвой вооруженной агрессии, развязанной против нее ее соседями - Руандой и Угандой - начиная с 2 августа. Серьезный характер действий этих двух стран, вторгшихся на нашу территорию, стран, являющихся государствами-членами, разделяющими благородные идеалы уставов Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства (ОАЕ), вынуждает меня подробнее остановиться на этом конфликте в надежде помочь Генеральной Ассамблее лучше понять ту драму, которая разыгрывается сейчас в Демократической Республике Конго, моей дорогой родине.

С тем чтобы Ассамблея смогла лучше разобраться в этой войне и осознать ее последствия, необходимо кратко напомнить факты.

27 июля 1998 года президент Демократической Республики Конго Мзее Лорэн-Дезире Кабила, проконсультировавшись со своими руандийским и угандийским коллегами, принял суверенное решение прекратить военное и техническое сотрудничество с

Руандой и вывести иностранные войска со всей территории страны.

Когда руандийские войска покинули конголезскую территорию, было замечено, что некоторые представители тутси руандийского происхождения, называемые баньямуленге, последовали их примеру.

Неделю спустя расположенные на границе с Руандой города - Гома, Букаву и Увира - были захвачены вооруженными элементами, явившимися из этой соседней страны.

6 августа между расположенными на расстоянии более 2000 км городами Гома и Китона, что на западе страны, через Кигали, начали курсировать самолеты. После убийства одного гражданского пилота за отказ выполнять приказы, эти самолеты были сняты с маршрутов аэропорта Гомы для транспортировки войск и военного снаряжения на запад под командованием г-на Джеймса Кабарехе, бывшего начальника генерального штаба Конго.

Одновременно под предлогом защиты угандийских интересов в Конго через границу Уганды двинулись колонны бронетранспортеров и другой военной техники.

Несмотря на протесты конголезского правительства, которое потребовало их немедленного вывода, угандийские войска 13 августа 1998 года окружили город Буниа, что в восточной части страны.

В тот же день руандийско-угандийскими коалиционными силами была занята гидроэлектростанция Инга. Они устроили саботаж и вывели из строя ее оборудование, с тем чтобы лишить столицу, Киншасу, электричества и питьевой воды.

23 августа 1998 года угандийские войска атаковали в северо-восточной части страны город Кисангали и позднее оккупировали его.

Эти факты и эти акты насилия - подтверждаемые независимыми источниками - предоставляют достаточные доказательства активной вовлеченности Кигали и Кампалы в обширный заговор, нацеленный на "балканизацию"

Демократической Республики Конго, - все это открытый вызов международному праву и принципу - согласно Уставу Организации африканского единства - нерушимости границ, унаследованных от колониальной эпохи.

В самом деле, одна из двух стран-агрессоров, Уганда, не постеснялась публично признать, что ее войска заняли в Демократической Республике Конго определенные позиции.

Как можно видеть, то, что средства массовой информации неверно преподносили как исходящий с востока мятеж, оказалось просто бесстыдным заговором с целью дестабилизировать мою страну политически и экономически, а алчные намерения Руанды и Уганды в отношении многочисленных природных ресурсов моей страны почти не скрывались.

Демократическая Республика Конго вновь платит за эту навязанную ей извне войну дорогой ценой. Среди бесчисленных тому примеров кровавые расправы над тысячами ни в чем не повинных конголезцев, в том числе членами религиозных сект, женщинами, детьми и престарелыми, как на востоке, так и на западе. Эти подлые преступления напоминают нам об убийствах членами той же Руандийской патриотической армии беженцев хуту. Среди других примеров - массовые депортации из Киву в направлении Руанды людей, судьба которых остается неизвестной; казни без суда и следствия над военнопленными; разрушение, саботаж и уничтожение промышленных, транспортных и экономических объектов инфраструктуры страны - урон, до сих пор исчисляющийся 3 млрд. долл. США только для одного Матади; более чем трехнедельное отключение электроэнергии и воды от столицы, Киншасы - города с населением свыше 6 миллионов, - что было настоящей гуманитарной трагедией, иллюстрируемой тем фактом, что огромные запасы свежего продовольствия были объявлены непригодными для потребления; сообщения о бесчисленных смертных исходах в госпиталях ввиду того, что врачи были не в состоянии работать в условиях, не отвечающих требованиям их благородной профессии; и отсрочка на неопределенное время настоятельно рекомендованной Всемирной организацией здравоохранения кампании вакцинации против полиомиелита с неописуемыми последствиями для

жизни наших детей, что создает серьезную угрозу будущему нашей страны.

Несмотря на агрессию, Демократическая Республика Конго, являющаяся миролюбивой страной, соблюдающей международные договоры, вновь заявляет о своей приверженности принципам Устава и о своей непоколебимой вере в распространение культуры мира в регионе Великих озер.

Первое проявление стремления к этому идеалу было продемонстрировано правительством, когда оно обратилось к Совету Безопасности и Генеральному секретарю с просьбой добиться немедленного и безусловного вывода из страны оккупационных сил.

К сожалению, реакция международного сообщества оказалась несоизмеримой с серьезностью положения в Демократической Республике Конго. Даже один из важнейших в системе Организации Объединенных Наций органов - Совет Безопасности - после значительного промедления всего лишь опубликовал несколько туманных заявлений, призывающих к прекращению огня и выводу иностранных войск, к сожалению, даже без конкретного указания какой страны эти войска. С другой стороны, однако, в подобных же случаях, касавшихся, например, Косово, Боснии и Кувейта, Совет Безопасности с тем, чтобы восстановить мир, брался за разбор ситуации немедленно и в практическом плане. Почему же международное сообщество, и особенно Совет Безопасности, сохраняли молчание в нашем случае? Проводимая Советом в данном вопросе политика двойных стандартов способна установить прискорбный прецедент, который мог бы серьезно подорвать авторитет Организации Объединенных Наций и свести на нет все предпринимаемые в настоящее время усилия по проведению реформы.

В условиях такой ситуации, которая отнюдь не оказывает чести нашему сообществу, правительство Демократической Республики Конго, памятуя о своих требующих большой ответственности обязанностях гарантировать территориальную целостность страны, было вынуждено прибегнуть к ответным вооруженным мерам, с тем чтобы положить конец вторжению. Опираясь на статью 51 Устава, Демократическая Республика Конго

обратилась к своим союзникам с призывом отреагировать на угандийско-руандийскую агрессию.

Я хотел бы воспользоваться случаем для того, чтобы поблагодарить страны - члены Сообщества по вопросам развития юга Африки (САДК), в частности Анголу, Намибию и Зимбабве, которые откликнулись на наше воззвание. Я хотел бы также воздать честь и мужественному конголезскому народу, вставшему на защиту своей родины, когда она подверглась нападению. Я также признателен и Бельгии, у которой хватило мужества публично осудить одну из тех стран в регионе Великих озер, которая принимала участие в этом акте агрессии, и г-же Колетт Брейкман, смело осудившей заговор против моей страны, равно как и Чаду, Габону и многим другим африканским странам, открыто продемонстрировавшим свою нам поддержку и осудившим эту агрессию.

Ассамблея согласится со мной в том, что ни одно уважающее себя государство не может допустить постановку под сомнение его суверенитета и целостности. Конголезский народ никогда не потерпит своего покорения, угнетения или навязывания ему извращенных ценностей, таких, как геноцид в области культуры, который некоторые государства столь беспечно допускают.

Международному уголовному суду, Статут которого был недавно подписан в Риме, следует взяться за работу и немедленно наказать тех, кто стремится к уничтожению людей, прикрывая свои акции перекалыванием вины на лиц невиновных.

Отсутствие успеха различных призывов к прекращению огня нельзя вменять в вину Демократической Республике Конго. Оно стало скорее результатом упрямства, злой воли и цинизма Руанды и Уганды во время проведения переговоров, состоявшихся в Виктория Фалс и в Аддис-Абебе.

Начиная с первой встречи на высшем уровне, состоявшейся в августе в Виктория-Фоллс, Демократическая Республика Конго не раз подчеркивала, что выполнение условий прекращения огня зависит от немедленного и безусловного вывода с нашей национальной территории иностранных войск, которых правительство Демократической Республики Конго не приглашало. Я полагаю, что Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности уполномочены обеспечить выполнение

соответствующих положений Устава, в частности главы VII, которая предусматривает действия всемирной Организации в отношении угрозы миру, нарушений мира и актов агрессии.

Несмотря на сложившуюся ситуацию в Демократической Республике Конго, наше правительство продолжает соблюдать график процесса демократизации политической жизни в стране. В этой связи я хотел бы поставить в известность Генеральную Ассамблею, что 22 сентября 1998 года глава нашего государства подписал закон 122, касающийся организации и осуществления власти в нашей стране. Новый закон предоставляет Конституционной комиссии прерогативы Учредительного собрания, поручив ей окончательно сформулировать проект конституции, который будет представлен на референдум, запланированный на начало 1999 года.

Я еще раз заверяю международное сообщество, что моя страна имеет самые благородные побуждения и на настоящий момент не предоставляла ни материальную, ни военную поддержку бывшим вооруженным силам Руанды, ни интерахамвейским экстремистам, ни тем более Фронту защиты демократии вопреки утверждениям в рамках кампании клеветы и подстрекательства, развязанной агрессорами, которые хотят снять с себя вину за убийство более тысячи людей в районе Касика.

Я не могу не сказать несколько слов в своем выступлении о восстановлении Демократической Республики Конго, и в частности о необходимости

социально-экономического развития Африки в целом; континент продолжает сталкиваться с кризисами различного рода, тщетно пытаясь найти выход из них. В этой ситуации роль Организации Объединенных Наций не должна ограничиваться просто наблюдением за тем, как Африка выполняет уже принятые меры или те, которые будут приняты в будущем. Система учреждений Организации Объединенных Наций посредством наращивания потенциала должна превратить в реальность органическое партнерство между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства.

Что касается моей страны, война, навязанная нам нашими соседями, уничтожила то, что еще оставалось от ее экономической структуры, и без того пострадавшей от нерадивого управления экономикой в период бывшего диктаторского режима. Вот почему я призываю Организацию Объединенных Наций и, в частности, "Друзей Конго", которые на брюссельской конференции приняли решение предоставить необходимую для восстановления Демократической Республики Конго помощь, срочно профинансировать специальный фонд, учрежденный с целью помочь экономическому росту моей страны и ее восстановлению.

В заключение я хотел бы сказать, что моя страна высоко оценила бы любые действия Организации Объединенных Наций по оказанию давления на Республику Руанда подписать пакт о ненападении между членами Постоянного консультативного комитета по вопросам безопасности в Центральной Африке, а также действия, способствующие установлению демократии в Руанде и Уганде, поскольку все проблемы моей страны вызваны политикой, проводимой в Руанде и Уганде, которая противоречит процессу демократизации. Тем самым международное сообщество выполнит весьма полезную задачу.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.